MESSAGE
Fête du Travail 1972

La Feuille d'Érable

28ième année, No 22 — Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop. — JEUDI, 17 AOUT 1972

Subvention de $48,000 accordée à la Ville de Plessisville

Québec, le 22 août 1972 - Le ministre des Richesses naturelles et député libéral du comté d'Arthabaska, M. J.-Gilles Massé, annonce que Me Maurice Tessier, ministre des Affaires municipales, a accordé une subvention de $48,240.75 à la ville de Plessisville pour des fins de prévention contre les incendies.

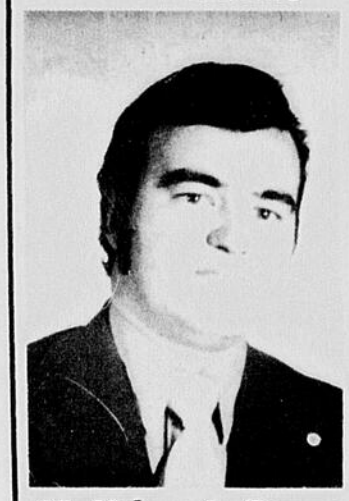
M. Massé a déclaré que la ville de Plessisville a reçu un montant de $9,648.15 qui représente le premier versement de la subvention totale de $48,240.75, répartie sur une période de cinq ans.

Le ministre Massé s'est dit heureux de cette décision du ministre des Affaires municipales puisque cette aide financière allégera d'autant les obligations des contribuables de la ville de Plessisville.

A l'Intérieur

- L'Allier prend la défense des Hebdomadaires menacés par le décret de l'Imprimerie — Page 4
- Le Club de Ski de Plessisville installe un "T-Bar" — Page 4
- La Chambre de Commerce prépare son programme d'Action — Page 19
- "La Québecquoise" une splendide Ferme Agricole de Chez-Nous — Page 11
- ARENA-Plessisville Il faut 1250 membres — Page 6
- L'Association Chasse et Pêche de Plessisville toujours active ! — Page 7

Nomination au C.M.C. à Plessisville



M. Nelson Laflamme

M. Nelson Laflamme est le nouveau gérant du C.M.C. local depuis le 28 août 1972; il remplace M. Edmour Côté qui fut muté au C.M.C. Longueil.

Monsieur Laflamme est natif de Val d'Or et a complété son baccalauréat ès Arts à Amos. Il fit son entrée au Ministère de la Main-d'Oeuvre & de l'Immigration le 1er mai 1967 au C.M.C. Val d'Or et y travaille comme conseiller en main-d'oeuvre depuis ce temps.

(Suite à la page 10)

L'Hon. Jean-Luc Pépin à Plessisville, le 26 août dernier

Cette photo fut prise lors de la Visite du Ministre Jean-Luc PEPIN à Plessisville le 22 août dernier où il s'est rendu à la Tannerie T. Antonio FOURNIER pour s'entretenir sur l'industrie du cuir chez-nous. Nous y voyons: de gauche à droite: MM. Léopold CORRIVEAU, député de Frontenac à Ottawa, l'Hon. PEPIN, Ministre de l'Industrie et du Commerce à Ottawa, MM. Guy, Jean et Antonio FOURNIER, co-propriétaires, ainsi qu'un fonctionnaire accompagnant l'Hon. Jean-Luc PEPIN.

(Voir autres détails en page 9)

La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville — Tél. 362-7049

" LA FEUILLE D'ERABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop., Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: $4.00 - Six mois: $3.00 - Etats-Unis: $6.00

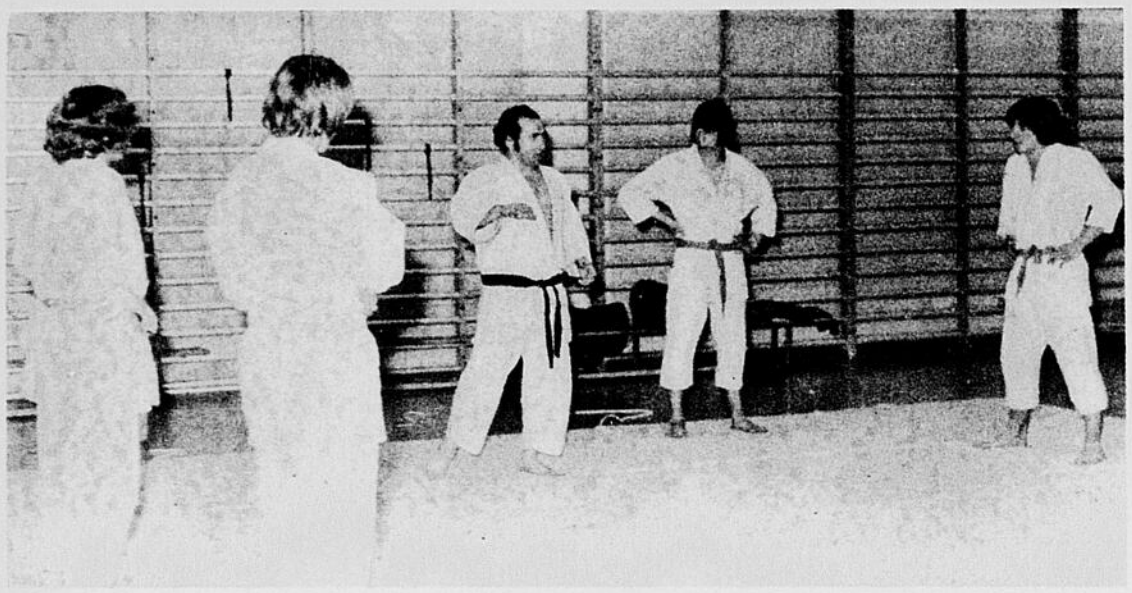
"Courrier de la deuxième classe"
Enregistrement No 0592

Membre des Hebdos du Canada

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Erable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.

"Le Service des Loisirs de Plessisville vous informe..."



JUDO

En collaboration avec M. Jacques Campagna d'Arthabaska, le Service des Loisirs est heureux d'offrir à la population de Plessisville et des environs des cours de JUDO. Comme vous le savez sans doute ce sport de combat est un excellent moyen de se tenir en condition physique et vous donne une très bonne maitrise de soi. Ces cours seront donnés par M. Jacques Campagna qui compte plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Ces cours s'adressent à tous, jeunes et moins jeunes qui veulent garder leur jeunesse. Ces cours seront divisés en deux classes: - 6 à 15 ans (garçons et filles) - 15 ans et plus (hommes et femmes).

Certaines activités spéciales seront aussi données telles que compétition, technique de self-défense, clinique donnée par des professeurs renommés. Ces cours débuteront le 5 septembre et se donneront tous les mardi et jeudi jusque vers la fin mai.

Nous vous invitons donc le 31 août au Centre des Loisirs entre 7:30 hres et 8:30 hres afin de faire votre inscription. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec M. Jacques Campagna à 357-8642 ou au Service des Loisirs à 362-3811 ou 3137.

Jacques Campagna
Responsable JUDO

(PHOTO: Jean FONTAINE)

VENTE par ENCAN

Mardi après-midi, le 5 septembre 1972, à 2 heures p.m.

chez FRANÇOIS GINGRAS

d'Inverness, P.Q.

La ferme est située à un mille du village sur la route de Ste-Agathe

Sera vendu:

Un très bon TROUPEAU croisé Hereford de 73 bêtes dont 35 VACHES avec leurs veaux de 300 à 450 lbs, une belle TAURE de deux ans Hereford, un TAUREAU enregistré de cinq ans, un TAUREAU de trois ans pur sang enregistré.

NOTEZ BIEN que seulement les animaux seront vendus car la TERRE est vendue avec le roulant.

Conditions: COMPTANT

Pour informations, s'adresser à:

GEORGE GOGGIN

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE DE PLESSISVILLE

Tél. 362-2195 - - - PLESSISVILLE, P.Q.

la ronde de Pierre

Nouveaux représentants des étudiants au CEGEP de Victoriaville Mlle Julie Ruel de Ste-Sophie nommée membre

M. Yves St-Arnaud, de Victoriaville, vient d'être nommé pour un an membre du Collège d'enseignement général et professionnel de Victoriaville en qualité de représentant des étudiants. Il succède à M. Camil Laprise dont le mandat est expiré.

Mlle Julie Ruel, de Ste-Sophie comté de Mégantic, a été également nommée membre du CEGEP de Victoriaville à titre de représentante des étudiants pour remplacer M. Jean Corriveau pour la durée non écoulée du mandat de ce dernier, soit jusqu'au 13 octobre 1972.

Ces nominations sont intervenues sur la recommandation du ministre de l'Education, conformément à la Loi régissant les Collèges d'enseignement général et professionnel.

Gagnants à la Mini-Loto

Mme Gérard Lemay, domiciliée à 1923 Bélanger à Plessisville, a gagné $100 à la Mini-Loto du 25 août. Vendeur Nelson Bourgoin.

Errata

A la suite d'une regrettable erreur nous avons oublié de publier le nom de M. Benoit Jalleo dans la liste des commanditaires. Nous nous excusons de cet oubli et nous réitérons nos plus sincères remerciements à TOUS les supporteurs qui nous ont permis de récompenser les bénévoles.

Congrès régional de l'U.C.C. à St-Ferdinand le 5 octobre

Les membres des conseils d'administration des fédérations de l'U.C.C. de Québec ont procédé au choix des dates et endroits des congrès lors de la réunion du 16 août. Pour Québec-Ouest. Jeudi le 5 octobre le congrès régional sera tenu à St-Ferdinand.

Le Rév. Père Trépanier de Fatima à un poste d'honneur

Le R.P. Philippe Trépanier, 1er vice-président de la Chambre de Commerce pour 1972-73, a été choisi pour siéger sur le comité formé de maires et de représentants de maires de la région administrative IV, Centre-Sud du Québec. Il s'agit là d'un comité provisoire dont les membres ont pour tâche de nommer les directeurs qui siégeront sur le Conseil régional de la Santé pour le secteur concerné.

Le Centre paysagiste

Le centre paysagiste de Plessisville contribue à l'embellissement de la région par les nombreux travaux de plantations d'arbres, d'aménagement de parterres. Des équipes sont à l'oeuvre aussi bien sur de vastes domaines que sur de minuscules propriétés privées. M. Michel Roberge dirige ces équipes et prépare plans et croquis pour ce qui convient à donner un aspect attrayant aux terrains.

Photographie

STUDIO A. DUSSAULT

NOIR — BLANC — COULEUR
PEINTURE A L'HUILE

Vente: Film - Caméra

Service de développement 4 JOURS

Tél. 362-3602

1750 ave Des Erables — Plessisville

Des étudiants visitent une ferme organisée en compagnie

Une ferme familiale organisée en compagnie depuis deux ans a retenu l'attention de quelque 80 finissants de la Faculté d'agriculture de l'Université Laval de Québec. Cette entreprise agricole est située à Lauriervil-le et M. Robert Bergeron en est le président. MM. Yvon Bergeron et André Turgeon sont les associés et chacun à un domaine particulier sous sa responsabilité sur la ferme où l'on se spécialise dans la culture de la pomme de terre et l'élevage du cochon. D'une superficie de 300 âcres en culture, cette ferme est l'une des premières au Québec à être exploitée sous forme de compagnie et les résultats sont très satisfaisants déclare M. Robert Bergeron, président de l'entreprise.

LA PORCHERIE

M. Marc Trudel, agronome et professeur à la Faculté d'agriculture de l'université Laval, a dirigé le groupe de jeunes visiteurs à la ferme de M. Robert Bergeron de Laurierville. Ce dernier a souhaité la bienvenue à ses hôtes et leur a donné un bref résumé de l'histoire de la région des Bois-Francs. Après une randonnée sur la ferme, le groupe est passé à la vente porcherie comprenant deux sections. A la maternité, une centaine de truies donnent de 1,800 à 2,000 porcelets par année. Vers l'âge de six semaines alors qu'ils pèsent une trentaine de livres, ces porcelets passent à la section de l'engraissement en vue de la "finission" pour le marché. La production moyenne hebdomadaire est de 35 bêtes de race "hebride" qui est un croisement de trois catégories de pur sang et qui donne d'excellents résultats, a précisé M. Robert Bergeron qui a dirigé les visiteurs durant environ deux heures sur la ferme.

Quant à la pomme de terre, on en cultive une centaine d'âcres sur la ferme-compagnie de M. Robert Bergeron de Laurierville. La saison 1972 a été particulièrement difficile à cause du temps et il a fallu avoir l'oeil ouvert pour prévenir et combattre les inconvénients causés par les pluies, a fait remarquer le président de l'entreprises à ses visiteurs. L'équipe à l'oeuvre sur la ferme voit à la classification et à la mise en marché du produit de cette partie de la ferme. De vastes caveaux pourvus d'appareils spéciaux pour le maintien de la température au niveau requis pour la conservation permettent d'entreposer la récolte de milliers de sacs.

FERME-COMPAGNIE

Les finissants de la Faculté d'agriculture de l'Université Laval ont été renseignées sur le fonctionnement d'une ferme-compagnie par M. Robert Bergeron, président de l'exploitation visitée. M. Bergeron a déclaré que ses associés (son fils et son gendre) étaient satisfaits d'une telle formule dont ils font l'expérience depuis deux ans. Une telle initiative permet aux jeunes de mettre en valeur ses initiatives personnelles, de prendre des responsabilités dans une administration, de faire des expériences intéressantes, a souligné M. Robert Bergeron à ses visiteurs. Il a ajouté que chacun des participants étant co-propriétaire de l'entreprise, il y a avantage pour eux à contribuer à la rentabilité de la ferme. L'industrie porcine et la pomme de terre sont les deux spécialités de la ferme-compagnie dont M. Robert Bergeron est le président. C'est la 4me année consécutive que la ferme Bergeron de Laurierville reçoit des groupes de la Faculté d'agriculture de l'Université Laval.

Madame... votre élégance est votre souci?

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider. Pour cela consultez une

Conseillère diplômée

en vêtements de base "SPENCER" faits sur mesures. Aussi vêtements médicaux.

Mme Yvonne Brochu

Pour appointements (visites à domicile):
Jour: Plessisville 362-2760
Soir: Princeville 364-5370

ENCOUREZ NOS ANNONCEURS

SURGE *à tout ce dont VOUS avez besoin pour un système de traite complètement automatique!*

Stalles de traite automatiques . . .

Vous pouvez acheter les stalles de traite Diagonales Surge ou les stalles Sawtooth Herringbone pour salon de traite avec tout ce qu'il y a de plus moderne en accessoires automatisés pour épargner du temps et de l'effort.

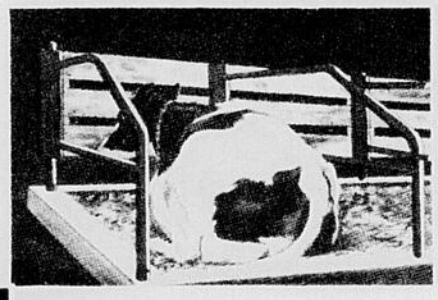
Il y a un système de salon de traite Surge pour convenir à vos besoins. Pourquoi ne pas appeler votre vendeur Surge aujourd'hui!

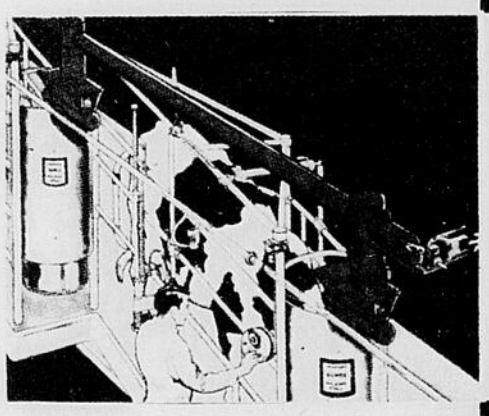
Stalles préparatoires automatiques . . .

Les stalles préparatoires automatiques sont réellement la clé de l'efficacité du salon de traite. Vous augmentez la quantité de lait produit à l'heure, et vous améliorez la qualité du lait aussi! En un mot, vous faites une meilleure traite!

Modernisez votre salon de traite actuel . . .

Il y a bien des façons de moderniser votre système de salon de traite actuel. Des lignes soudées, des barrières hydrauliques, des nouveaux leviers, des contrôles de porte TX-2, des compteurs à lait Tru-Test, pour n'en nommer que quelques uns!





LOGETTES SURGE

Les logettes Surge sont disponibles en deux modèles: le modèle soudé et le modèle à pièces assemblées. Vous avez le choix d'acier à haute teneur de carbone peinturé ou galvanisé.

PLANS DE SALON DE TRAITE SURGE

Un vaste choix de plans de salons de traite, d'aménagement d'étable libre et disposition de logettes vous est offert par votre concessionnaire Surge.

Les systèmes d'alimentation automatiques SURGE

Surge vous offre un choix de quatre systèmes d'alimentation automatiques: le système Tonganoxie à vitesse variable; le distributeur par tarière à une vitesse, les distributeur manuel et le système à choix libre.

Contrôle de porte automatique TX-2

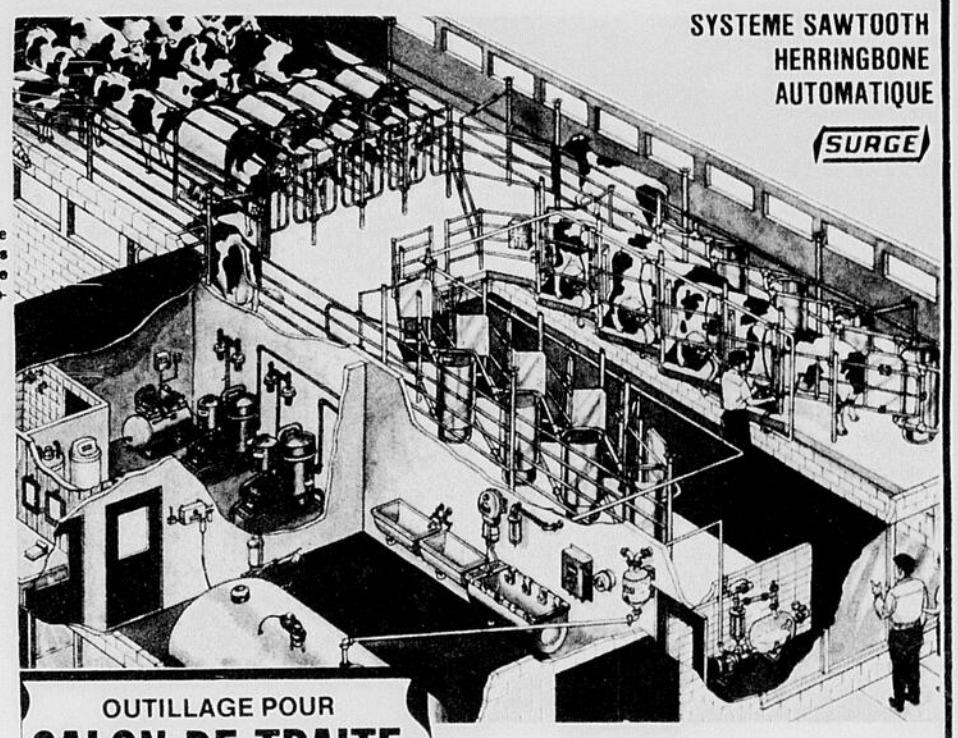
Vous pouvez installer le TX-2, un contrôle de porte automatique avec commande à distance, dans votre nouveau salon de traite ou celui que vous avez déjà.

Planification complète d'aménagement laitier

Si c'est un plan qu'il vous faut, le Service de Planification Surge peut vous aider. Nos experts sont à votre disposition pour vous préparer des plans préliminaires ou détaillés, des formules de contrat pour services et, pour vous renseigner sur l'aménagement de votre ferme laitière. Vous n'avez qu'à téléphoner à votre vendeur Surge ou écrire au

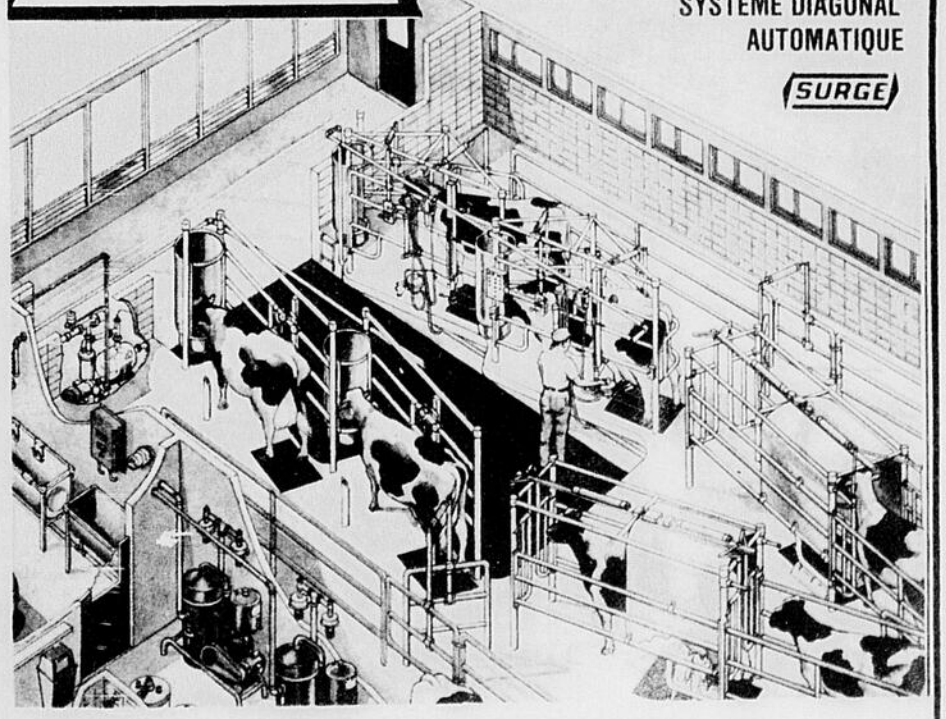
SERVICE DES PLANS DE COMPLEX LAITIER SURGE

SYSTEME SAWTOOTH HERRINGBONE AUTOMATIQUE SURGE



OUTILLAGE POUR **SALON DE TRAITE**

SYSTÈME DIAGONAL AUTOMATIQUE SURGE



SURGE
1971 - 1972

POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ

André Viens

REPRÉSENTANT AUTORISÉ "SURGE"

R. R. 3 **Victoriaville, P.Q.** Tél. 752-2132

Le Club de Ski de Plessisville installe un "T-Bar"

Le projet d'installer un "T-Bar" est en voie de réalisation par le Club de Ski de Plessisville à sa station du mont Apic, à St-Pierre-Baptiste. Cet équipement est une amélioration considérable au site et remplacera le câble utilisé auparavant et qui est définitivement mis de côté. Le président du Club de ski de Plessisville, M. Jacques Michaud, souligne que l'investissement représente une somme de $22,000. pour le "T-Bar" seulement, en plus des dépenses pour les bases et autres travaux d'aménagement nécessaire pour cet équipement. Une campagne de souscription a déjà rapporté quelque $20,000 et la sollicitation se poursuit par une équipe de dévoués collaborateurs de M. Michaud. La collecte prendra fin à la mi-septembre. Le "T-Bar" a une longueur d'environ 1,200 pieds et sera utilisé dès l'hiver 1972-73.

NOUVEAU CHALET

Les abonnés du Club de Ski de Plessisville auront également un nouveau chalet à leur disposition pour la prochaine saison et les autres à venir. Cette construction a pu être érigée grâce à une subvention de près de $20,000. obtenue par le programme des initiatives locales; le Conseil municipal urbain de Plessisville a aussi contribué pour une somme importante en vue de l'aménagement de la station du mont Apic. Le nouveau chalet remplace une autre bâtisse qui ne répondait plus aux besoins. De forme octogonale avec une superficie d'environ 2,500 pieds carrés de plancher, le chalet comprend une vaste salle avec foyer rustique, un comptoir pour les collations et autres commodités. Les travaux tirent à leur fin. La période allouée pour les travaux selon le programme d'initiatives locales a été prolongée jusqu'au 10 juin. Deux nouvelles pistes ont aussi été tracées sur les pentes du mont Apic afin de donner plus d'espaces aux skieurs.

6,000 CONIFERES

L'aménagement général du domaine du Club de Ski de Plessisville, au mont Apic, s'est complétée par une plantation de 6,000 conifères. Un plan général avait été établi pour cette plantation et les autres améliorations à apporter sur le site, un endroit enchanteur des premières pentes des Apalaches, à environ six milles de la ville de Plessisville.

PROCHAINE SAISON

Le recrutement des membres pour la prochaine saison commencera en octobre, déclara M. Jacques Michaud, président du Club de Ski de Plessisville. Les nombreuses améliorations apportées à la station du mont Apic devrait favoriser le recrutement précise M. Michaud qui ajoute que le "T-Bar" devrait être particulièrement apprécié par les adultes qui éprouvaient certaines difficultés à utiliser le câble. C'est l'intention du président du Club de ski de Plessisville et de ses collaborateurs d'étendre la propagande dans toute la région en faveur d'un sport passionnant pouvant être pratiqué en pleine nature. Des mesures sont déjà prises pour organiser de nouveau la patrouille de secours qui est à l'oeuvre depuis quelques hivers sur les pentes du mont Apic; pour cette initiative, le Club de Ski profite de la collaboration de la division locale des Ambulanciers St-Jean.

Jean-Denis MAUGER, o.d.
OPTOMETRISTE
1457, Avenue St-Edouard (Appt 4) Plessisville, P.Q.
EXAMEN DE LA VUE
(Service assuré par la Régie d'Ass.-Maladie)
Sur rendez-vous : Tél. 362-2188
LUNETTES
LUNDI au VENDREDI :
* 9.00 à 12.00 a.m.
* 2.00 à 5.00 p.m. (excepté mercredi)
* 7.00 à 9.00 p.m. le lundi et le vendredi

PAUL ALLY
CHIROPRATICIEN
Voisin de la Salle à Manger Plessis
Bureau : MARDI et JEUDI
de 2 hres à 9 hres p.m.
1674, ave St-Louis PLESSISVILLE, P.Q Tél. 362-7894

L'Allier prend la défense des hebdomadaires menacés par le décret de l'imprimerie

par René-François DESAMORE

Le ministre des Communications du Québec, M. Jean-Paul L'Allier, discutera sous peu avec son collègue, M. Jean Cournoyer, ministre du Travail, pour éviter que le projet de décret des métiers de l'industrie de l'imprimerie mette en danger la survie de nombreux hebdomadaires régionaux du Québec. M. L'Allier estime que la presse régionale joue un rôle trop important pour permettre qu'elle soit menacée de disparition.

M. L'Allier a apporté cette précision, lors d'une entrevue, samedi soir. Le jour précédent, M. Fernand Berthiaume, président de l'association "Les Hebdos du Canada" avait affirmé que la mise en vigueur de ce projet de décret pourrait forcer plus de 75 hebdomadaires régionaux à cesser toute publication.

Au cours d'un exposé, samedi soir, devant les membres de l'association des hebdos du Canada (de langue anglaise) réunis en congrès à Montréal. M. L'Allier a par ailleurs souligné que la presse régionale répondait à un besoin essentiel de notre société en adaptant les nouvelles selon les besoins des consommateurs de chaque région.

Il considère que ce rôle n'est plus joué ni par les quotidiens, ni par la radio et la télévision qui se sont "débarrassés de l'intérêt humain des nouvelles alors que cet aspect est essentiel pour le lecteur moyen".

"Les journaux deviennent stéréotypés, à l'exception de quelques différences dans la présentation graphique et visuelle. Ils offrent les mêmes nouvelles, provenant de la même source et présentés de la même façon."

"Je ne suis pas convaincu, a dit le ministre, que la concentration et l'intégration des média ait amélioré la diversité et la qualité de leur contenu."

M. L'Allier estime encore que les hebdomaraires sont le plus capables de s'adapter aux changements dans les communautés qu'ils servent et aux exigences des techniques de communications instantanées qui s'accroissent constamment.

Présageant la civilisation "presse-bouton" de demain, M. L'Allier déclare que les hebdos auront un rôle sans égal à y jouer et qu'ils "devront défendre les droits du citoyen moyen, de la majorité silencieuse qui a souffert sans objection depuis des temps immémoriaux."

Pour souligner l'importance qu'il accorde aux hebdos, le ministre des Communications a dit que son ministère envisageait d'offrir des services plus complets, "y compris des photos d'événements intéressants" et "même des exclusivités pour les hebdomataires."

(LA PRESSE - 21 août 1972)

PHARMACIE
J.D. BERNIER
1590 AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.
Tél. 362-3255
PRESCRIPTIONS
Tél. 362-3255
PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris

Départ du curé de Ste-Agathe de Lotbinière

Lundi, le 12 juin, a eu lieu à Ste-Agathe, une soirée de reconnaissance en l'honneur de M. le Curé Hughes, à l'occasion de son prochain départ.

La grande salle du Collège était remplie à craquer de paroissiens heureux de profiter de l'occasion pour manifester à leur pasteur, leur filiale gratite.

Pour cette fête une collecte volontaire a rapporté tout près de milles dollars. Après la lecture de l'adresse en anglais et en français, on remit à M. le Curé une télévision. Le reste de l'argent constituait la bourse. Les Chevaliers du 2993, St-Patrice et le Conseil local des Chevaliers de Colomb a tenu à montrer son attachement à un frère chevalier, qui fut un pasteur dévoué, en lui remettant un souvenir à l'insigne de l'ordre et une bourse. Les Filles d'Isabelle offrirent elles aussi un cadeau. Au cours de la semaine, M. le Curé avait reçu un magnifique calice en or.

M. le Curé, surmontant avec peine son émotion, adressa la parole dans les deux langues.

En terminant, chacun a tenu à serrer la main à son Curé pour le remercier personnellement et lui formuler ses voeux pour un avenir heureux.

Nous, de Ste-Agathe, nous sommes heureux de dire que nous avons bénéficié, au cours des seize dernières années, des services d'un prêtre exceptionnel.

Mme Liliane Lambert
Ste-Agathe, Lotbinière

Décès de Mme Ed. Caron de Laurierville

Au Foyer St-Sacrement à Québec le 24 août est décédée à l'âge de 69 ans, Mme Edouard Caron née Marie-Anne Pouliot de Laurierville.

Dans le deuil, elle laisse son époux, M. Edouard Caron de Laurierville. Son fils Jean-Guy et son épouse Florence Côté de Laurierville. Frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Edouard Pouliot d'Inverness, M. et Mme Jules Martel de Ste-Agathe Lotbinière, M. et Mme Arthur Boilard de Lyster, M. et Mme Alexandre Beaulieu de Québec. Une belle-soeur, Mme Pouliot-Labrecque et son époux M. Lorenzo Labrecque de Dosquet. Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alexina Martineau de Drummondville, M. Joseph Caron d'Inverness, Mlle Yvonne Caron de Laurierville, M. et Mme Antonio Germain de Lyster M. et Mme Napoléon Bolduc de Lyster M. et Mme Aimé Caron de Ste-Julie Station, M. et Mme Philippe Sévigny de Plessisville, M. et Mme Raoul Boilard de Lyster.

Les funérailles eurent lieu lundi dernier le 28 août à dix heures du matin et l'inhumation au cimetière paroissial.

Direction des funérailles: Salon Couture & Fils, Laurierville.

Nos condoléances à M. Caron et famille.

La Jeune Chambre a tenu une journée d'été

Le domaine de la Plage de l'érable situé aux limites de Ste-Sophie de Mégantic a été le lieu de rendez-vous des membres de la Jeune Chambre de Princeville pour une journée d'été. Il s'agissait d'une activité mixte avec les éléments féminins comme invitées spéciales. La journée d'été a été inaugurée par une assemblée; les délibérations avaient pour but de jeter un coup d'oeil sur les grandes lignes du programme à déterminer pour 1972-73. La mise au point de ce programme se poursuivra au cours des prochaines semaines. Le président, M. Raymond Michaud, dirigera la réalisation de ce qui est fixé comme objectif.

ACTIVITES RECREATIVES

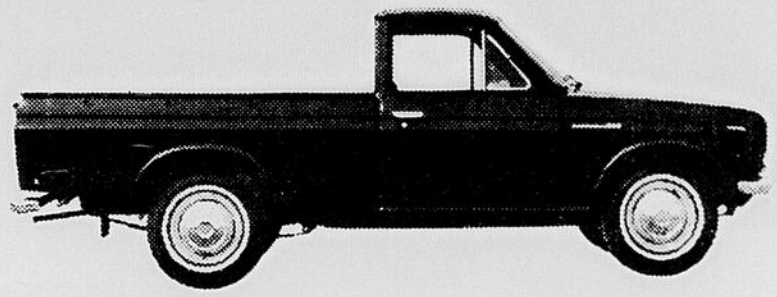
Un programme récréatif a procuré beaucoup de plaisir aux membres de la Jeune Chambre et à leurs invitées. Des jeux ont permis à tous de passer d'agréables moments sur le domaine de la Plage des Erables; une chasse au trésor a particulièrement intéressé les participants. Pour le souper, une dégustation de blé-d'inde était au menu. On a profité de l'occasion pour élire une reine et le titre est allé à Mlle Marie Claire Toussignant; un roi a également été choisi dans la personne de M. Luc Fréchette. Cette journée d'été a pris fin par une soirée avec chants, musiques et de nombreux amateurs ont fait valoir leurs talents pour la circonstance. Tous les participants se sont déclarés enchantés de cette journée d'été et ont exprimé le désir de voir se renouveler une telle expérience. MM. Fernand Daigle et Gilles Garneau étaient les organisateurs de cette manifestation.

ENFIN! Chez...

J. TARDIF AUTO INC.

...une famille sans problèmes!

1. Pickup Datsun
Le plus vendu des camions importés en Amérique.



2. Le coupé Datsun 1200
L'économie et la beauté y font bon menage!

3. Le sedan Datsun 1200
Rendement étonnant pour une petite voiture.

4. La familiale Datsun 1600
Spacieuse (55.5 pieds cubes). Ça, ça déménage!

5. Le sedan Datsun 1600
Le champion des rallyes canadiens en 1970.

6. La Datsun 240-Z
"La voiture sport de l'année" — La revue spécialisée "Road Test".

La famille **Datsun**
la plus avantageuse de toutes

Alliant confort , durabilité, économie, performance

Une petite voiture avec de grandes possibilités.

DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

J. TARDIF AUTO INC.

272 Laurier — Victoriaville — 752-4970

ARENA COOP · PLESSISVILLE

Il faut 1250 membres !

Quelque 25 personnes ont assisté à l'assemblée d'organisation de l'aréna coopératif de Plessisville jeudi soir dernier. Tous ceux qui se sont déplacés pour la circonstance se sont montrés satisfaits des propositions énoncées. Pour être construit l'aréna exige le regroupement de 1250 membres environ. Actuellement le groupe compte un peu plus de 20 membres... Or la campagne de recrutement commence...

Parce qu'il nous faut nous unir rapidement, parce qu'il faut compter peu sur les pouvoirs publics, si nous tenons compte des idées exprimées à l'assemblée, CHAQUE PERSONNE désireuse d'aider à la réalisation entreprise doit contacter immédiatement un des membres actuels. IL NE FAUT PLUS ATTENDRE D'ETRE SOLLICITE.

Le règlement de régie interne a été voté et les cinq premiers administrateurs à être élus ont été: le P. Denis Prescott, président, MM. Emile Bélanger, Benoit Cloutier, Réjean Nadeau, Jean Gingras. Le secrétariat a été confié à M. Benoit Cloutier, tél. 362-7951.

COURS de DANSE

au

Centre des Loisirs de Plessisville

POUR TOUS LES AGES

Thérèse et Emilien Gagnière

professeurs diplômés de la Fédération Loisirs Danse du Québec sont heureux d'ANNONCER à la population de PLESSISVILLE et DES ENVIRONS qu'ils SERONT au **CENTRE DE LOISIRS DE PLESSISVILLE**

MERCREDI SOIR, le 6 SEPTEMBRE 1972 , à 7 h. 30

afin de RECUEILLIR VOS INSCRIPTIONS

L'inscription est de $5.00 remboursable à la fin des cours

Le PREMIER COURS vous sera offert GRATUITEMENT le soir de l'inscription.
Les cours comprennent une SERIE de (15) QUINZE LECONS.

JUNIOR: 5 à 13 ans: Claquette (TAP DANSE)
SENIOR: 14 à 18 ans: Danse sociale
(Durée des cours: UNE heure)

ADULTES: 18 ans et plus: Danse moderne
(Durée des cours: UNE heure et demie)
PRIX SPECIAL pour couple étudiants

Pour plus amples renseignements, s'adresser à:

PLESSISVILLE: à M. et Mme Denis DESROCHERS, tél. 362-2015
M. Camille DESCHESNE, tél. 362-7155
ou tél. 362-3137
PRINCEVILLE: à M. Gaétan PARE, tél. 364-2577

N.B. M. et Mme Gagnière sauront grandement satisfaire vos désirs de bien danser tout en vous amusant.

Nous sommes acheteurs...

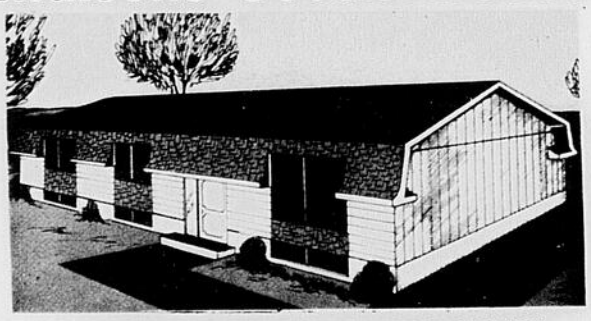
Nous sommes acheteurs de BUCHES de BOIS-FRANC en LONGUEURS de 27", 40", 50" et de 10 POUCES ET PLUS de diamètre.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec:

RAPIDPAC INC.

1819, rue Ste-Anne Tél. (819) 362-2560
Plessisville, P.Q.

Maisons Sectionnelles



PLUSIEURS MODELES DIFFERENTS, AVEC OU SANS ABRI
- PLANS APPROUVES PAR LA S.C.H.L. -
Pour renseignements additionnels, adressez-vous à:

Robert Fillion

Vendeur autorisé pour la Région

PLESSISVILLE 362-7506 | BLACK LAKE 423-4697 | ARTHABASKA 357-2560

Stage de 3 semaines pour les chauffeurs d'autobus scolaires

15 chauffeurs d'autobus scolaires de la région de Plessisville complète un stage de perfectionnement de 3 semaines

C'est vendredi soir dernier qu'avait lieu, à la bibliothèque de l'Ecole des Métiers de Victoriaville, la remise des attestations d'étude du Ministère de l'Education ainsi qu'une carte du Conseil Canadien de Sécurité aux 30 chauffeurs d'autobus scolaires, dont 15 de la région de PLESSISVILLE, qui ont suivi les cours de perfectionnement dispensés par le Service de l'Education aux Adultes de la Commission Scolaire Régionale des Bois-Francs en collaboration avec les Centres de la Main d'Oeuvre du Canada de Victoriaville et Plessisville.

D'une durée de 3 semaines ou 90 jours, ces cours ont porté notamment sur la conduite préventive, la psychologie au service du chauffeur, les premiers soins et la mécanique générale. De plus, 30 heures de pratique sur le véhicule ont complété ces notions théoriques.

Signalons finalement qu'une cinquantaine de personnes ont participé à cette réunion amicale dont messieurs André Morissette, vice-président de la commission scolaire régionale; Lucien Dancause, directeur de l'Education aux Adultes; Raymond Laroche, responsable des transports à la régionale ainsi que M. Pierre Dickner, conseiller au Centre de la Main d'Oeuvre du Canada de Plessisville.

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

CUIR... SUÈDE...

POUR LA CONFECTION de :

BOURSES... JUPES... MANTEAUX... etc...

EN CUIR ou SUEDE de toutes couleurs.

La TANNERIE T. Ant. FOURNIER Ltée

de Plessisville – Tél. 362-7338

fait part à toute la population que son

MAGASIN D'USINE EST MAINTENANT OUVERT

SUR SEMAINE :

de 3 hres à 5 hres p.m.
plus de 7 hres à 9 hres p.m., le Vendredi soir
et de 9 hres à MIDI, le Samedi

Commandez dès maintenant vos "COUVRE-SIEGES" d'auto en mouton.

HUILE à CHAUFFAGE

raymond **PROVENCHER**

362-2567

Plessisville, P. Q.

L'Association Chasse et Pêche de Plessisville toujours active!

Bonne nouvelle pour les amateurs de tir. Le terrain de tir du Club de Chasse et Pêche est ouvert depuis le 19 août. Vous pouvez vous procurer des cartouches et pigeons d'argile sur le terrain même.

Le concours de tir annuel aura lieu cette année le 10 septembre de 10 heures a.m. à 6 heures p.m. La remise des trophées aura lieu au terrain le soir même.

Nous avons appris dernièrement que lors d'une assemblée à Laurierville, un deuxième directeur a été nommé.

N'oubliez pas que la journée du chasseur aura lieu le 25 novembre prochain.

R. Savage,
publiciste.

---

la ronde de Pierre

Nouvelle direction opti pour la saison prochaine

Les Optimistes de Plessisville ont connu une période de relâche à l'occasion des vacances estivales. Le président (1971-72) M. Raymond Touchette et ses collaborateurs de la direction préparent le programme des activités à organiser pour le début de septembre. La nouvelle direction avec M. Denis Rousseau comme président prendra la relève en octobre pour la saison 1972-73. Plusieurs activités intéressantes sont déjà prévues pour les prochains mois.

Requête du Conseil municipal de Halifax-Nord

Une requête au Ministère de la Voirie du Québec pour des améliorations à son réseau routier. M. Roger Gosselin, maire et les conseillers ont donné instruction à leur secrétaire-trésorier, M. Réjean Gosselin, d'obtenir des précisions sur l'attention qui est donnée à cette requête présentée il y a quelque temps déjà.

Le Domaine Somerset

Le domaine Somerset de Plessisville a été le lieu de rendez-vous pour de nombreux villégiateurs durant la période des vacances estivales. Ceux qui ont des chalets y ont installé leurs familles pour voyager eux-mêmes entre leurs propriétés situées sur le domaine et la ville.

M. Adrien Grégoire prépare un terrain de golf dans la région de Lévis

Le Club de Golf de Plessisville a été une première expérience satisfaisante pour celui qui en a fait l'aménagement. En effet, M. Adrien Grégoire a entrepris cet été de préparer le terrain pour un golf dans la région de Lévis. On sait que M. Grégoire a lui-même transformé une partie de sa ferme située dans le rang VII de Plessisville en un neuf trous, y a dirigé la construction d'un "club house" et occupe le poste de secrétaire du Club de lGolf de Plessisville.

Dommages aux récoltes

La région de Plessisville a subi des dommages considérables à ses récoltes à la suite des pluies abondantes et fréquentes qui sont tombées durant l'été. Le foin est particulièrement affecté et les premiers relevés laissent voir une diminution importante dans la quantité récoltée comparativement aux années passées; la qualité est aussi affectée considérablement.

GRANDE VENTE
direct de la manufacture

OUVERT
jeudi et vendredi de 6.00 à 9.00 p.m.
samedi 9.00 à 12.00

PANTALONS
DERNIER CRI
en FORTREL
ou tout laine

Grandeurs : 28 à 46

Prix à partir de
$11.57

POUR HOMMES DE BON GOUT

COMPLETS de la saison

Une sélection de COMPLETS en tissus 100% FORTREL – 100% LAINE Grandeurs 36 - 48

Prix à partir de $48.15

Elégant VESTON
en TISSU FORTREL
et tout laine
Grandeurs : 36 - 48

Prix à partir de
$33.34

STAR PANTS LAURIERVILLE LTEE
515 PROVENCHER – LAURIERVILLE – 365-4336

Fin des activités estivales '72

Mercredi le 23 août marquait la fin des activités estivales '72. A cette occasion le Service des Loisirs vous a présenté un Gala Aquatique et une soirée culturelle. Cependant, il ne fallait pas oublier tout le magnifique travail accompli par les moniteurs durant toute la saison qui se termine. Comme plusieurs parents nous le faisaient remarquer il y a eu un énorme progrès sur le travail accompli au cours des années antérieures.

Aussi, les responsables ont pensé de célébrer la dernière journée des activités estivales '72 par un souper qui fut servi au Manoir Plessis. Afin de marquer la collaboration qui doit exister entre les moniteurs et le conseil de ville de Plessisville nous avions l'honneur de compter parmi nous M. le maire Rosaire Côté ainsi que MM. les conseillers Magella Boulanger, Gaston Carignan et Marc-Aurèle Bergeron, le président de la Commission Municipale des Loisirs: M. Jean-Guy Isabelle et le directeur des Loisirs M. Camille Deschênes.

Par ce dernier article nous voudrions remercier TOUS les moniteurs, les monitrices, les bénévoles qui se sont dépensés sans compter pour les jeunes de terrains de jeux et pour l'honneur de Plessisville. Encore une fois MERCI.

Jocelyn Mercier,
Coordonnateur Activités Estivales

Centre de Main d'oeuvre du Canada

OFFRE D'EMPLOI

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par notre journal, en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Plessisville.

EMPLOIS DANS LE TERRITOIRE DE PLESSISVILLE

Trois (3) serveuses de table pour restaurants et hôtels,
Deux (2) coiffeuses
Un (1) cuisinier pour hôtel
Un (1) aide-cuisinier pour hôtel
Un (1) homme marié, 25 à 35 ans, pour travail de manufacture -

rayon de 20 milles.
Plusieurs bûcherons demandés dans un rayon de 20 milles
Plusieurs aides familiales.

Toutes personnes intéressées à ces emplois doivent communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Plessisville. Tél. 362-7301.

A VENDRE A PLESSISVILLE

— Deux maisons à revenus à 1498 rue Savoie à vendre pour cause de décès
— Terrain ave Mercure
— Terrain ave du Collège
— Maison neuve avec terrain de 225 largeur par 6½ arpents de longueur, située dans le dixième rang de Plessisville à deux milles et demi de la ville. (vente pour cause de départ)

Pour plus de renseignements, s'adresser à:

DANIEL GARNEAU COURTIER EN IMMEUBLES
1273 rue St-Calixte Plessisville

VENTE par ENCAN

Samedi après-midi, le 2 septembre 1972, à midi et trente

chez GILLES BEAUDOIN

de St-Adrien d'Irlande, comté Mégantic, P.Q.

La ferme est située dans le village de St-Adrien d'Irlande

Sera vendu:

Un TROUPEAU de 63 bêtes dont 20 VACHES laitières Ayrshire et quelques Holstein, 3 de ces vaches vêlant à l'automne, trois taures de 2½ ans vêlant en septembre, trois TAURES de deux ans saillies, 6 taures de 1½ an, 14 VACHES Hereford avec leurs veaux. Ce troupeau est clair de test, aussi un CHEVAL pesant 1400 lbs.

La machinerie comprend:

Un TRACTEUR Int. Super C., faucheuse Int., herse à disques, EPANDEUR à fumier, Wagon sur pneus, articles de hangar, un peu d'antiquités, compresseur De Laval avec moteur et autres articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT.

Pour informations, s'adresser à:

Jean-Paul Dubois

ENCANTEUR LICENCIE DE PLESSISVILLE
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES
DE VENTES PAR ENCAN

Téléphone : 362-7240 **Plessisville, P.Q.**

Le service des Loisirs vous informe

Gala aquatique un succès monstre!!!

C'est devant une foule de près de 500 personnes qu'a eu lieu mercredi soir dernier le Gala Aquatique de la saison estivale '72. En effet, c'est devant une assistance record qu'ont évolué plus de 60 nageurs et nageuses dans les spectacles de nage synchronisée, water-polo, démonstration de style et explication d'un programme de sécurité aquatique. Le tout s'est déroulé à merveille, et malgré le temps plutôt incertain la participation des gens a été vraiment meilleure que jamais et du fait même, le succès de ce Gala en a été grandement augmenté. Le spectacle en lui-même était formidable, et sous les réflecteurs, c'était tout simplement magnifique Les différents groupes de ballet aquatique ont donné le meilleur de leurs possibilités, les joueurs de water-polo nous ont fait connaître un peu mieux leur sport et il fut très intéressant de voir évoluer Jean-Pierre Savoie et Martine Forand dans des démonstrations de style de nages. Donc, félicitations à tous ceux qui sont venus voir le gala et espérons que vous continuerez à participer de la même manière que mercredi. Je voudrais remercier spécialement Mlle Claude Savoie, la grande responsable de ce Gala Aquatique, pour tous les efforts qu'elle a dû déployer pour nous présenter un tel spectacle.

Les Motards "Nomads" de St-Ferdinand d'Halifax aménagent leur domaine

Les Nomads, un club de motards de St-Ferdinand d'Halifax voient actuellement à l'aménagement de la propriété dont ils ont fait l'acquisition il y a quelque temps. Une quinzaine de motocyclistes faisant partie du Club occupent leurs temps libres à cette tâche. Le domaine des Nomads ont situé dans le secteur rural de St-Pierre-Baptiste et est maintenant le lieu de rendez-vous pour les principales activités du mouvement. M. Yvon Lemay dirige les activités de ses compagnons qui l'ont choisi comme président des Nomads. Des démarches sont en cours pour l'affiliation des Nomads à l'Alliance inter-motards de l'Est du Québec (l'A.I.M.E.) organisme dont M. Yves Sarra-Bournet de Plessisville est le président pour la présente année.

EXCURSION DANS LES MARITIMES

Le président des Nomads de St-Ferdinand d'Halifax, M. Yvon Lemay et quelques membres du club ont fait une excursion très intéressante durant la période des vacances estivales. Le groupe a parcouru quelque 3,000 milles en visitant les Maritimes. L'historique forteresse de Louisbourg a particulièrement attiré l'attention des motocyclistes lors de leur tournée; cette forteresse est en reconstruction et les Nomads ont été vivement impressionnés en parcourant les lieux déjà accessibles au public dans cette région. Les Nomads se sont également rendus à Terre-Neuve en empruntant un traversier pour atteindre la grande île qui est la 10me province canadienne. Le programme de l'année 1972 comprend également plusieurs excursions de fin de semaine pour les Nomads de St-Ferdinand d'Halifax.

Décès accidentel de la jeune Roxane Dutil de Montréal

(Funérailles à Plessisville)

La petite Roxane Dutil, enfant de M. et Mme Jacques Dutil de Ville D'Anjou, a été victime d'un accident mortel survenu à quelques rues de la demeure de ses parents, le 23 août vers six heures le soir. Elle fut heurtée par un automobiliste qui a passé outre. La mort fut instantanée.

La dépouille fut transportée à Plessisville pour y être exposée au salon funéraire Rousseau, avenue St-Louis.

Dans le deuil elle laisse son père et sa mère M. et Mme Jacques Dutil (née Lucie Michel); son frère et sa soeur, Martine de 7 ans et Daniel de 4 ans; ses grands-parents M. et Mme Rosaire Michel, ainsi que Mme Ernest Dutil, tous de Plessisville.

La cérémonie des anges eut lieu samedi matin en l'église St-Calixte, le 26 août à 11 h. 30.

Notre journal offre ses condoléances aux parents éprouvés par cette tragédie de la route.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

MESSAGE

Fête du Travail 1972

publié par l'Office National d'Action Sociale de la Conférence Catholique Canadienne

Sollicitude. Modération. Partage.

Ces trois mots résument le message des évêques canadiens à l'occasion de la Fête du Travail. Ils décrivent le climat des premières communautés chrétiennes, tels que rapporté par les Actes des Apôtres.

Les premiers chrétiens portaient une grande ATTENTION à l'autre et à ses besoins. Par un usage MODERE des biens, chacun se disposait au PARTAGE.

Le Message de cette année rappelle que la sollicitude, la modération et le partage sont d'une actualité brûlante. Si le citoyen ne se donne pas des structures humanisantes, il s'engouffre dans un tunnel sans issue!

Voici quelques extraits du document:

* "Pourquoi des inégalités aussi criantes? Sont-elles l'effet du hasard qui récompenserait les riches et punirait les pauvres? Dieu le Père veut-il priver la majorité de la famille humaine des biens essentiels à la vie pour en privilégier une infime minorité? Ou encore, ces inégalités sont-elles les conséquences d'un profond désordre humain attaché aux structures sociales, aux "règles du jeu" acceptées à tous les paliers?"

* "Le partage équitable du pouvoir et des richesses devient l'une des conditions essentielles de survie humaine sur terre. Nations, corporations, groupes, familles et individus riches devront apprendre tôt ou tard - ou seront forcés de le faire - à consommer MOINS pour partager PLUS."

* "C'est tout le système économique et politique qui est remis en cause. Cette accusation porte sur la disproportion flagrante entre le revenu de trop de travailleurs et celui des corporations. Elle dénonce aussi le refus d'accorder aux premiers une participation réelle à l'élaboration des décisions. La vie du travailleur et de sa famille est souvent réglée par des administrateurs et des technocrates trop étrangers à leurs préoccupations quotidiennes."

* "Plusieurs Canadiens cependant contribuent au maintien de structures qui, dans leur état actuel, profitent d'abord aux personnes déjà favorisées et non aux plus nécessiteuses. Car selon leur échelle de valeurs, l'individualisme prime sur la coopération; l'égoisme, sur le partage; l'accumulation des richesses, sur la modération."

* "Aussi bien que les pays dits "en voie de développement", le Canada a besoin de NOUVEAUX CRITERES DE PROSPERITE qui accordent la priorité à l'EPANOUISSEMENT HUMAIN, à la COOPERATION et au SENS COMMUNAUTAIRE. Dans la recherche d'une nouvelle approche sociale, les chrétiens ne peuvent rester à l'écart. Les valeurs dont nous vivons nous y incitent. En nous retirant, nous manquons gravement à notre devoir social."

* "La simplicité évangélique dont parle Jésus n'implique pas une austérité misérable mais plutôt l'acceptation d'un niveau de vie sobre qui libère de l'esclavage du "plus-avoir". Elle fait éclater la prison de l'individualisme étroit pour favoriser l'établissement d'une société animée par les valeurs fondamentales de l'entraide fraternelle, de l'amitié, de l'amour, en un mot du véritable développement parce que LA PROSPERITE NATIONALE devient ainsi AU SERVICE DE LA DIGNITE DE TOUS LES HOMMES. Voilà qui fait partie de la Bonne Nouvelle annoncée par Jésus-Christ au monde."

* "Depuis lors, l'Esprit invite les chrétiens à devenir l'"Humanité nouvelle" qui puisse vivre et servir à la manière de Jésus-Christ. Cet appel sauveur et régénérateur invite toujours les Canadiens à bâtir un monde marqué par LA SOLLICITUDE, LA MODERATION et LE PARTAGE AU SERVICE DE TOUT L'HOMME ET DE TOUS LES HOMMES.

Mariage à St-Ferdinand

Le 29 juillet à St-Ferdinand a été célébré le mariage de M. Guy PATRY à Mlle Cécile BOULET. Réception Balmoral de Thetford.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Mariage à St-Ferdinand

Le 29 juillet à St-Ferdinand a été célébré le mariage de M. Gabriel DUBOIS à Mlle Lucie RUEL. Réception au Manoir Plessis.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Mariage à Laurierville

Le 22 juillet a été célébré le mariage de M. Maurice PILOTE à Mlle Huguette COTE. Réception Hôtel Carrier.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Mariage à St-Ferdinand

Le 5 août fut célébré le mariage de M. Gilles GOUIN à Mlle Carole BROCHU. Réception salle de l'Erablière.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Nomination au ...

(Suite de la 1ère page)

Il est marié et père de trois (3) enfants. Il est aussi membre actif des Chevaliers de Colomb "Conseil 2793" et du Club Optimiste de Val d'Or. Enfin, il pratique plusieurs sports dont le hockey, la balle et les rallyes automobiles.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Monsieur Laflamme et espérons qu'il se plaira de vivre au milieu de nous, et Bonne chance.

Telles sont les lignes de force du message à lire intégralement! Le catholique soucieux de fournir sa part dans le renouvellement de notre société devrait s'en inspirer et se poser trois questions:

- Est-ce que je porte vraiment ATTENTION à mon voisin et à ses besoins?

- Est-ce que je fais un usage MODERE de mes biens?

- Est-ce que je PARTAGE généreusement mon temps, mes talents et mes biens?

Mariage à St-Ferdinand

Le 8 juillet fut célébré le mariage de Mlle Mariette NOLET à M. Camille TURCOTTE, fils de M. et Mme Alfred Turcotte de St-Adrien d'Irlande. Bénédiction nuptiale par M. l'abbé Nadeau. Réception salle paroissiale St-Pierre Baptiste. Le jeune couple habite Plessisville.

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

Automobilistes...

★ Etes-vous conducteur prudent...
★ Marié, âgé de 21 ans et plus ou 25 ans célibataire...
★ Et ayant 2, 3, 4 ou 5 ans sans accident

AVANT DE VOUS ASSURER CONSULTEZ

Arsène Rousseau C.D'A. ASS.

TEL. 362-7720 ou 362-3852
Rés. 362-7230

PLESSISVILLE, P.Q.

— AUSSI —

Assurance pour propriétaires ou locataires d'habitations sans réclamation depuis 3 ans

Distributeur des
MAISONS MODULAIRES LATENDRESSE INC.
Fabriquées en usine et installées sur le terrain de votre choix.
18 modèles différents approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS SUR DEMANDE:

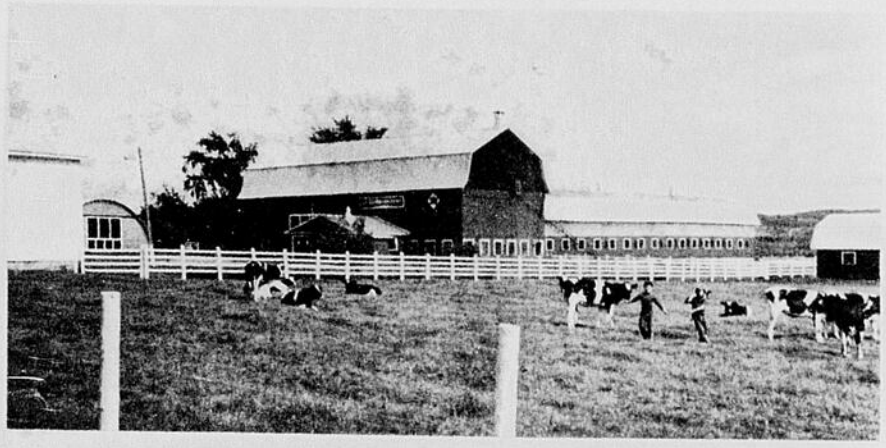
Claude Lafond Vendeur autorisé pour Plessisville et la région
1285, Avenue Vallée - Plessisville, P.Q.
Tél. 362-7962

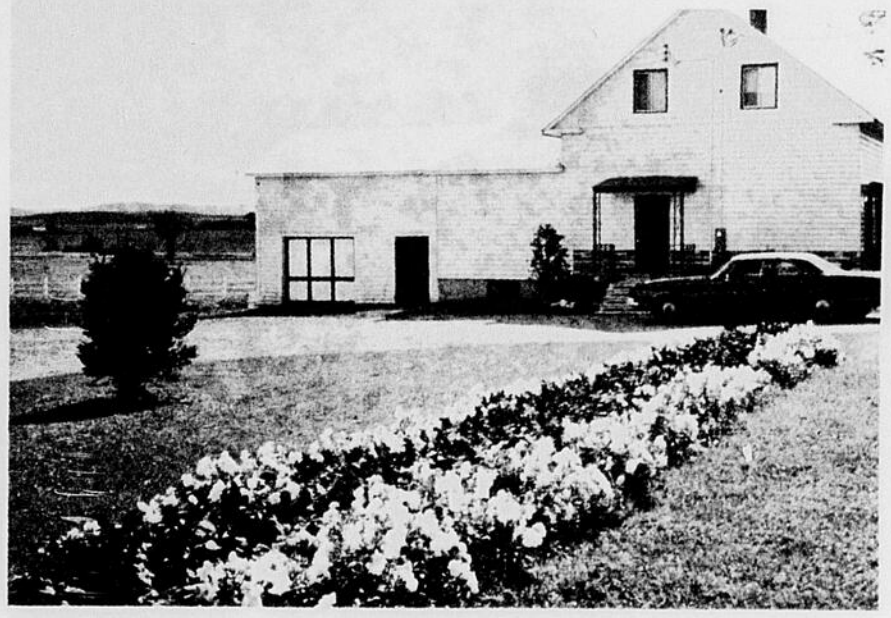
"LA QUÉBECOISE"

une splendide ferme agricole de chez-nous !

Propriété de M. Léo Garneau de Plessisville

(Par J.P.H.)





Qui de nous n'a pas connu dans certaines randonnées estivales le plaisir d'admirer de magnifiques paysages qui enchantaient le regard, au point de laisser dans notre esprit le désir d'y revenir.

C'est pourtant ce que vous ressentirez si par un beau jour ensoleillé vous vous rendez visiter la belle ferme agricole de M. Léo GARNEAU de Plessisville, située dans le dixième rang, à proximité de la route nationale No 49.

En 1945 M. Léo GARNEAU, jeune cultivateur, faisait l'acquisition de la terre de M. Sylvère Lavoie, du dixième rang de Plessisville. C'est là que depuis ce temps, M. Garneau et son infatigable épouse (Thérèse Gosselin), se sont adonnés à leur tâche gigantesque, celle de faire un succès de l'entreprise naissante, maintenant l'une des plus magnifiques et nous paraissant bien prospère.

En 1965 M. Garneau augmente son champ d'action en achetant une autre ferme voisine, celle de son beau-frère M. Robert Vigneault. Il possède donc maintenant un domaine agricole de 250 acres, dont 200 en culture, avec, en plus, une érablière de 1,100 vaisseaux.

Il a fallu un travail opiniâtre pour en arriver au résultat que nous pouvons constater aujourd'hui. Complété par l'aide efficace de son épouse et de sa famille de six enfants, M. Garneau sut mener à bien sa ferme en vedette.

Vous y verrez tout d'abord que le site est merveilleux: au loin on aperçoit l'unique village de Ste-Sophie de Mégantic surmonté de son temple paroissial, les vastes champs agricoles, la forêt et plus loin encore, la longue chaîne bleue des Alléghanys enchantant le regard.

Vous y verrez aussi que tout respire l'ordre et la propreté: magnifiques bâtiments rafraîchis continuellement... pelouse, parterres de fleurs complétant le paysage, sans oublier un étang de source naturelle où y trouvent refuge quelque mille truites ensemencées il y a déjà deux ans... et que dire du jardin potager dont l'ordre nous parait magique.

Mais tout ceci serait de facade seulement si nous n'y trouvions pas ce magnifique troupeau de 115 têtes, dont 62 vaches laitières Holstein, la majeure partie enregistrée, lesquelles procurent au propriétaire une livraison quotidienne de plus de 2,000 livres de lait. Et que dire de l'outillage à l'équivalent en service sur la ferme.

Il n'est donc pas surprenant qu'en 1967 M. Garneau remportait la MEDAILLE D'ARGENT du concours du Mérite Agricole et que cette année il se classe quatrième au Concours pour la Médaille d'Or du Mérite Agricole Provincial.

C'est tout à son honneur, à notre honneur également, nous de Plessisville.

Nous le félicitons. Nous nous réjouissons à son endroit, à l'endroit de son épouse et de son intéressante famille de six enfants dont cinq fils et une fille.

Ajoutons que ses fils ont un intérêt marqué pour la ferme. Ils sont de vrais terriens secondant leurs parents d'une façon remarquable. Leur unique fille est également fort douée et ne manque pas d'apporter un grand support dans ce milieu.

M. Léo Garneau est le fils de M. et Mme Daniel Garneau. Ceux-ci ont aussi fait leur marque dans ce domaine et actuellement ils vivent une heureuse et paisible retraite en notre ville.

Nos invitons nos lecteurs à suivre notre exemple et d'aller visiter le beau domaine qui est la propriété de M. Léo Garneau.

Les photos ci-dessus vous donnent un avant-goût de ce que vous pourrez constater et admirer en vous rendant sur place.

Félicitations encore à Monsieur et Madame Garneau. Nous les remercions du chaleureux accueil reçu le 20 août dernier.

René Lecavalier fera la description des matches qui opposeront l'équipe du Canada à celle de la Russie.

La télévision de Radio-Canada présente en exclusivité les matches de hockey de la rencontre Canada-Russie

samedi	**2 septembre**	**Montréal**	**20 h 00**
lundi	**4 septembre**	**Toronto**	**20 h 00**
mercredi	**6 septembre**	**Winnipeg**	**20 h 00**
vendredi	**8 septembre**	**Vancouver**	**20 h 00**
vendredi en reprise à 23 h 00	**22 septembre**	**Moscou**	**12 h 30**
dimanche	**24 septembre**	**Moscou**	**13 h 00**
mardi en reprise à 23 h 00	**26 septembre**	**Moscou**	**12 h 30**
jeudi en reprise à 19 h 30	**28 septembre**	**Moscou**	**12 h 30**

description des matches: René Lecavalier

commentateur en studio: Guy Ferron

réalisateur: Michel Quidoz

De 17 h 00 à 18 h 00: place aux séries filmées d'une durée d'une heure En soirée: des intrigues policières, d'aventures, d'espionnage

Les séries filmées de Radio-Canada, qui sont choisies avec un soin minutieux parmi ce que l'Europe et l'Amérique produisent de meilleur, sont faites pour répondre à tous les goûts et à tous les âges. Pour effectuer cette sélection, Radio-Canada a tenu compte, cette année, de l'évolution du public qui ne demande plus seulement qu'on le divertisse mais qui, en même temps, veut en savoir plus sur le coeur humain et sur le comportement des êtres.

Ci-dessus: «Daktari»

Avec la nouvelle programmation, les téléspectateurs remarqueront un heureux équilibre entre la teneur des séries et les heures de diffusion plus propices à telle ou telle catégorie d'âge.

Ainsi, du lundi au vendredi de 17 heures à 18 heures, les jeunes peuvent, avec **Daktari,** se renseigner sur l'Afrique, sa flore et sa faune; découvrir la période coloniale américaine à travers les aventures de **Daniel Boone** ou se divertir à regarder le comportement de **Cent filles à marier.** La science-fiction est représentée par **Alerte dans l'espace,** et les aventures dans l'Ouest par **le Grand Chaparral.** Quant à la curiosité générale, elle est satisfaite avec **le Monde en liberté** (le samedi 17 h 30), où chacun peut en apprendre davantage sur les civilisations disparues et sur les habitudes des animaux.

Dans un autre ordre d'idée, les amateurs de bonne chère retrouveront **le Gourmet farfelu,** tous les jours, du lundi au vendredi à 11 heures, et les amateurs de documents solides et passionnants pourront voir **D'hier à demain,** le dimanche à 11 heures plutôt qu'à midi.

"Le Service des Loisirs de Plessisville vous informe..."

Dans la ligue Titans Pee-Wee

Astérix - Obélix champions (saison 27)

Le club Astérix-Obélix, gagnant du Championnat de la ligue en saison régulière est revenu de l'arrière en finale pour finalement battre les tenaces joueurs du TIN-TIN-MILOU. Les deux capitaines de ces équipes ont fait preuve de beaucoup d'esprit d'équipe et ont su inculquer à leurs joueurs le véritable désir de la victoire. J'aimerais mentionner que Benoit Rodrique (Ast-Obé.) et Michel Sarra-Bournet (Tin.-Ni.) ont pris leur rôle au sérieux et nous n'avons pas regretté de leur avoir confié ce poste.

Voici la liste des joueurs qui se sont rendus en finale:

ASTERIX-OBELIX - Benoit Rodrigue, cap.; Marcel Bergeron, Onil Côté, Raymond Gingras, Sylvain Roy, Guy Fontaine, Yves Turgeon, Luc Valin, Donald Roberge, Louis Pelletier,

TIN-TIN MILOU - Michel Sarra-Bournet, André Boutin, Serge Marcoux, Martin Labonté, Marc Trépanier, Guy Bergeron, Sylvain Laganière, Christian Auger.

Nous aimerions aussi féliciter tous les joueurs des deux autres équipes qui ont, eux-aussi, fait une très belle lutte pour s'assurer les grands honneurs. Les deux autres équipes étaient dirigées par Luc Tremblay et Jean Provencher.

J'aimerais mentionner que le Club Tintin-Milou, même s'ils ont perdu les honneurs de la grande finale peuvent marcher la tête haute puisqu'ils ont remporté les honneurs des tournois sectoriels et régionaux. Les joueurs du Tin-Tin-Milou ont de plus participé au voyage qui amenait nos jeunes bantamaux Jeux du Québec à Chicoutimi. C'est une récompense qui leur revenait de droit et grâce au Service des Loisirs ils ont visité TIMI. Il ne faut pas oublier le travail acharné de M. Pierre Salvail qui avait la responsabilité du voyage. Hugues Boulanger "le bras droit de Pierre Salvail..." a abattu de l'excellente besogne et son travail n'est pas passé inaperçu aux yeux des jeunes et même des moins jeunes.

Ceci termine une année bien remplie et j'espère que nos articles vous ont plu. Grâce à vous parents, le baseball a pris un nouvel essor en ce sens que c'était à première année qu'il y avait des compétitions sectorielles et régionales. Les jeunes ont besoin de l'encouragement et je crois que vous n'avez pas manqué à votre devoir.

A l'an prochain!!!!

Jacques Beaudoin
Responsable Baseball

(PHOTO: Jean FONTAINE)

«Prenez le volant» roule de plus belle!

Le mardi, de 22 heures à 22 h 30, les téléspectateurs automobilistes se retrouvent toujours avec plaisir à leur rendez-vous hebdomadaire de la télévision de Radio-Canada: **Prenez le volant.** C'est **Jacques Duval,** recherchiste, auteur des textes et animateur de cette populaire émission, qui les y convie.

Au cours des prochaines semaines, il sera question de feux rouges pour daltoniens, du Grand Prix de Trois-Rivières, de la jeep à traction sur les quatre roues, des routiers, de la mise au point d'hiver, du Grand Prix du Canada à Mosport, du moteur rotatif et d'autres sujets qui intéresseront sûrement les fidèles de l'émission.

Prenez le volant est une réalisation de Gaston Laporte.

RÉFORME FISCALE 1972

PROFITEZ des nombreux avantages de la NOUVELLE REFORME FISCALE en faisant évaluer votre immeuble à revenus, Commercial ou Industriel, à la valeur marchande. Taux minime.

J. GÉRARD GAGNÉ
EVALUATEUR AGREE
Case postale 123 — 335-6520
THETFORD MINES

Georges H. Lemieux Ltée
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
ASSURANCES GENERALES
• VIE • FEU • VOL
• ACCIDENT • AUTOMOBILE
1851 St-Calixte PLESVL 362-2311
RESIDENCE: 1857 St-Calixte ..... PLESVL 362-3173
LIONEL PAQUET, REP. RES. ..... INVERNESS 453-2609
L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUÉBEC

Le Service des Loisirs vous informe

N'oubliez pas que le 6 septembre à 8 heures au Centre des Loisirs aura lieu l'inscription pour les cours de danses modernes. Ces cours seront donnés par M. et Mme Thérèse et Emilien Ganière professeurs diplômés de la Fédération du Loisir Danse du Québec, et s'adressent aux catégories d'âge suivantes:
5 à 13 ans, 14 à 18 ans, 18 ans et plus.

On invite la population à participer à cette activité.

Pour de plus amples renseignements communiquez avec: M. et Mme Denis Desrochers, 362-2015, M. Camille Deschênes, directeur des Loisirs, 362-3137.

Le Centre des Loisirs offre à la population la possibilité de faire des activités sportives.

Il s'agit de réserver le gymnase, en en faisant la demande à M. Camille Deschênes. C'est à partir de ces réservations que le Centre des Loisirs fera sa programmation. Bienvenue à tous les intéressés.

Camille Deschênes
directeur des Loisirs

(Photo Jean Fontaine)

Venez vous amuser en apprenant à danser

Ouverture des Cours de Danse

LUNDI soir le 18 sept. 1972

LE PROFESSEUR CLEMENT PARIS

VOUS INVITE à vous INSCRIRE le plus tôt possible
Pour plus de renseignements :

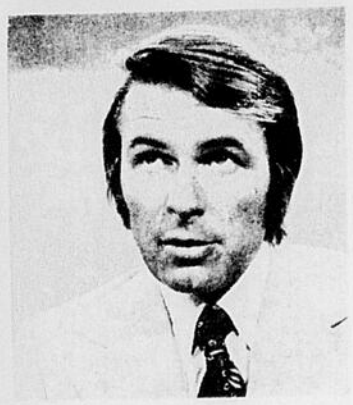
Téléphonez à 362-7489 — PLESSISVILLE

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Hockey, football, tennis, golf attendent les amateurs de sports

Comme toujours, les amateurs de sports seront bien servis à la télévision de Radio-Canada au cours de la saison 1972-73.

Tous les samedis à 20 heures, Radio-Canada présente **la Soirée du hockey,** à compter du 7 octobre, suivie des matches du mercredi en pleine saison. Les sportifs retrouveront leurs commentateurs favoris: **René Lecavalier, Gilles Tremblay** et **Lionel Duval. La Soirée du hockey** est réalisée par Michel Quidoz. Producteur délégué: Guy DesOrmeaux.



Parmi les autres sports de spectacle remis à l'affiche, il y aura **le Football canadien,** le samedi à 14 heures à compter du 9 septembre. Commentateur: **Richard Garneau;** analyste: Raymond Beauchemin; réalisation: Jacques Viau. La saison normale du football canadien se terminant fin novembre, à partir du 25 novembre cette émission sportive fera place au *Cinéma.* Toujours au bénéfice des amateurs de football, on verra le dimanche après-midi à 14 heures **le Football américain.** Debut: 17 .septembre. Commentateur: **Raymond Lebrun;** analyste: Jean Séguin; réalisation: Gaston Laporte.

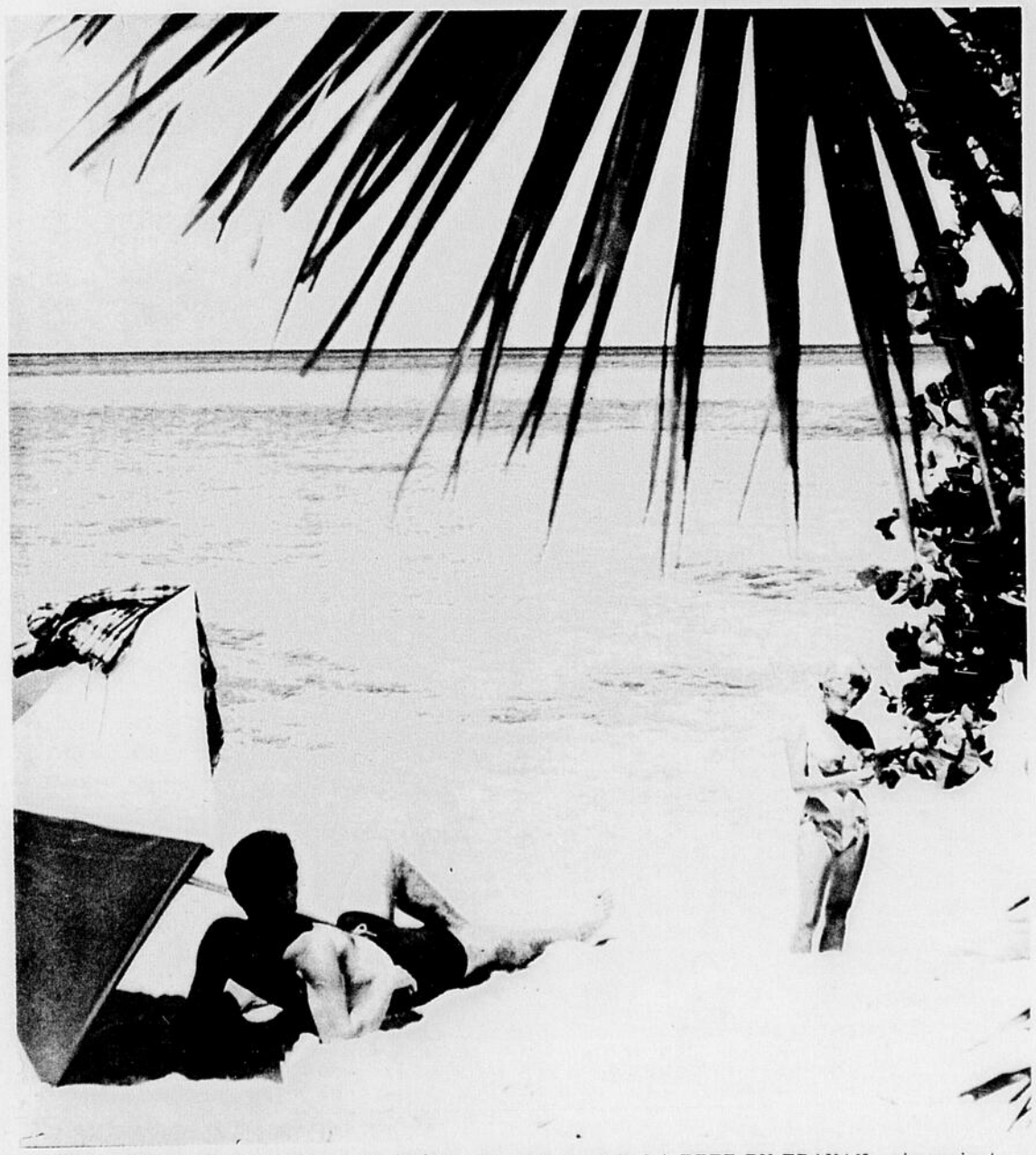
Par ailleurs, les émissions de la série **Sporthèque** se poursuivent le samedi après-midi à 13 heures avec leurs matches de tennis et leurs tournois de golf. **Le Tennis** présente des parties simples mettant aux prises des champions comme Roy Emerson, Arthur Ashe et Tony Roche. Les parties sont commentées par Richard Garneau et François Godbout. Début: 23 septembre.

Le Golf et ses étoiles, commençant le 13 janvier, permettra aux téléspectateurs du réseau français de suivre les tournois du circuit américain commentés par **Jean-Maurice Bailly.** Louise B.-Tardif réalise les deux séries sur le tennis et sur le golf.

En mouvement, qui a entrepris sa cinquième saison le 4 septembre, présente, du lundi au vendredi à 10 h 15, une nouvelle formule: toutes les émissions ont été tournées à l'extérieur. Les animateurs Claude Bouchard et Jean Brunelle mettent l'accent sur les méfaits de l'inactivité physique et renseignent sur la nature et les formes d'activités physiques à employer. Réalisation: Jean-Claude Houde, à Québec.

Quant à la nouvelle série du samedi de midi à 13 heures, **les Héros du samedi,** elle s'attachera plus particulièrement aux compétitions des jeunes sportifs de 10 à 14 ans.

DU SOLEIL ET DE LA CHALEUR POUR TOUS



Des milliers de travailleurs du Québec qui voient venir LA FETE DU TRAVAIL, aimeraient bien avoir beaucoup de soleil et de chaleur pour leur dernière longue fin de semaine de l'été. Nous ne pouvons rien promettre de certain mais nous pouvons certainement rendre HOMMAGE AU TRAVAILLEUR QUEBECOIS à l'occasion de la journée du 4 septembre. Nous prendrons aussi congé ce jour-là et le journal vous parviendra jeudi au lieu de mercredi prochain.

QUE PEUT FAIRE LA BEI POUR VOUS?

Un de nos représentants sera à
L'HÔTEL MANOIR PLESSIS de PLESSISVILLE* LE 5 sept. '72

Si vous désirez solliciter un emprunt à terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à prendre rendez-vous en téléphonant à

ANDRÉ MACCABÉE
Tél. 362-2000

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES
925 Chemin St-Louis, Québec, Qué. tél. 681-6341

Pour Vous, Madame

Délice à ne pas manquer

Les pommes de terre nouvelles

Saviez-vous que les pommes de terre constituent la plus importante récolte de légumes cultivés commercialement au Canada? Selon certains indices, la pomme de terre est aussi le légume le plus populaire. Rien d'étonnant à cela puisqu'aucun autre légume ne s'harmonise aussi bien à une si grande variété d'aliments. De même, aucun autre légume n'est servi aussi souvent sous différentes formes à la maison ou au restaurant que la très humble pomme de terre!

Les pommes de terre nouvelles, parfois de la grosseur de billes sont des pommes de terre qui ne sont pas encore arrivées à maturité. Elles sont habituellement disponibles tard durant l'été. Leur saveur semble incomparable lorsqu'elles sont fraiches, bouillies rapidement et bien assaisonnées.

Lors de l'achat de pommes de terre nouvelles, vérifiez l'étiquette sur le sac. Les mots "pommes de terre nouvelles" y apparaissent chaque année jusqu'au 16 septembre de même que la marque de catégorie Canada no 1. Ceci permet la vente de pommes de terre nouvelles ayant un diamètre aussi petit que $1\frac{7}{8}$ pouce; celles-ci ne seraient pas conformes à la réglementation pour la vente durant les autres mois de l'année.

Les pommes de terre nouvelles apprêtées de différentes manières demeurent de véritables petits délices. Assaisonnez-les de fines herbes pour les servir en sauce blanche ou arrosez-les d'une sauce préparée à base de bouillon de poulet, de piment vert et de divers assaisonnements. Voilà ce que vous suggèrent les conseillères en alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada. Des recettes à essayer!

Mini-aventure culinaire aux croquettes de saumon

Pour régaler la famille et les voisins invités à une dernière fête en plein air, avant que l'été ne soit terminée, voici plusieurs façons de servir des croquettes de saumon — toutes faites selon la même recette de base, accompagnées d'un choix de compléments représentatifs des diverses cuisines nationales.

Chacun puisera à son gré dans les ingrédients, sauce aigre-douce, châtaignes d'eau, sauce chili, champignons sautés, sauce raifort, etc.

Servez vos croquettes avec des petits pains de toutes sortes. Disposez les accompagnements avec peut-être une petite affiche quant au pays suggéré et hop! chaque convive peut faire son petit voyage culinaire.

CROQUETTES AU SAUMON (recettes de base)

- 2 boites (de $7\frac{3}{4}$ oz. chacune) ou
- 1 boite ($15\frac{1}{2}$ oz.) de saumon
- 2 oeufs légèrement battus
- $\frac{1}{2}$ tasse de chapelure
- $\frac{1}{4}$ de tasse d'oignon vert (ciboulette) finement haché.
- Sel au goût
- $\frac{1}{4}$ de c. à thé de poivre noir
- $\frac{1}{4}$ de tasse de beurre ou d'huile de cuisine.

Effeuiller le saumon, dans son jus, écrasant les arêtes. Mélanger avec les oeufs, l'oignon vert, la chapelure, le sel et le poivre. Former des croquettes plates, comme des hamburgers, les maniant avec des mains humides pour qu'elles ne collent pas. Brunir de chaque côté dans la matière grasse chaude. De 4 à 6 portions.

A la Mexicaine — Faire chauffer légèrement une sauce chili commerciale. Napper les croquettes au saumon.

A la Française — Garnir de champignons tranchés et sautés au beurre et servir avec des petits pains français, ou pains à hamburgers dorés.

Petits pains dorés — Mélanger $\frac{1}{2}$ tasse de lait, 2 oeufs légèrement battus et $\frac{1}{4}$ de c. à thé de sel. Dans ce mélange, tremper des petits pains à hamburgers de la veille. Frire jusqu'à brun, doré dans un peu de beurre. Servir **chaud.** La quantité donnée sert pour 2 petits pains, soit 4 moitiés.

A l'Anglaise — Napper de sauce tartare de votre composition, ou de sauce au raifort bien crémeuse. Servir sur un muffin anglais réchauffé.

Sauce au raifort crémeuse

- $\frac{1}{2}$ tasse de crème sûre commerciale
- $\frac{1}{2}$ tasse de mayonnaise
- 3 c. à table de raifort préparé, égoutté
- Sel au goût
- Un peu de paprika

Bien combiner ensemble tous les ingrédients. Bien refroidir avant de présenter.

A l'Italienne — Asperger les croquettes au saumon d'un petit jet de vinaigrette italienne.

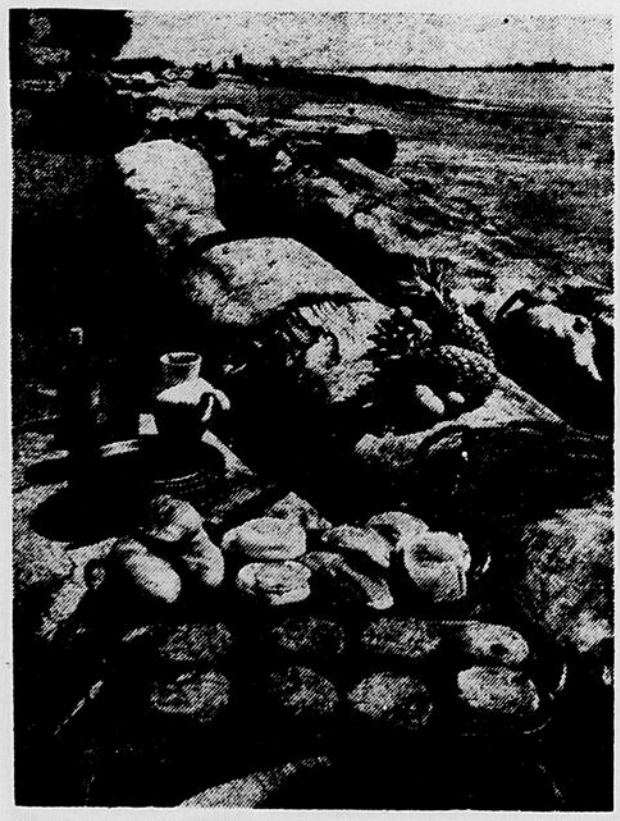
A l'Hawaiienne — Arroser les croquettes au saumon de sauce aigre-douce.

Sauce aigre-douce :

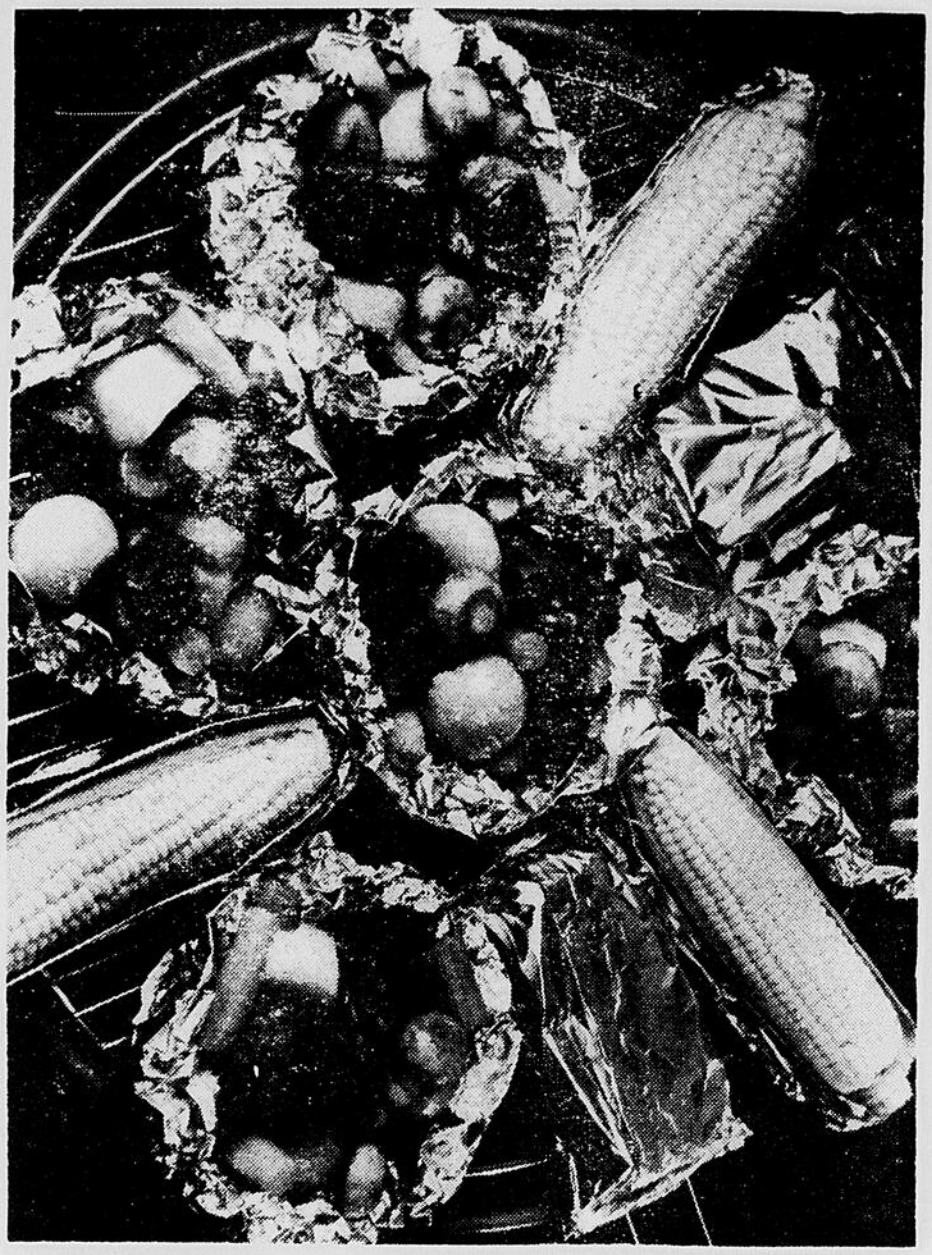
- $\frac{1}{2}$ tasse d'eau
- 1 tasse de sucre
- $\frac{1}{4}$ de tasse de vinaigre blanc
- $\frac{1}{4}$ de tasse de jus de citron
- 1 c. à table de poivron vert finement haché
- 2 c. à thé de piment haché
- $\frac{1}{2}$ c. à thé de sel
- 2 c. à thé de fécule de maïs
- 1 c. à table d'eau froide
- Pincée de paprika

Déposer les sept premiers Ingrédients dans une casserole. Faire mijoter environ 5 minutes. Délayer la fécule dans la c. d'eau froide; ajouter au mélange chaud et cuite, en remuant constamment, jusqu'à ce que la sauce épaississe et forme des bulles. Refroidir légèrement. Saupoudrer de paprika.

A l'Allemande — Faire chauffer de la choucroûte et en déposer un peu chaque croquette au saumon.



Avec de simples croquettes de saumon, conviez vos amis à une mini-aventure culinaire.



De tendres morceaux d'agneau mêlés à des champignons et de petits oignons de la saison cuits sur le barbecue seront la "surprise" cet été. Des épis de maïs compléteront à merveille ce repas estival.

Au menu, épis de maïs et cubes d'agneau grillés

Le mot barbecue est issu de l'espagnol "barbacoa", terme qui désigne une charpente élevée.

Pour la plupart des gens, le mot barbecue évoque aujourd'hui un bon repas en plein air, l'été. Tandis que le chef de famille dispose les charbons de bois, avec l'aide bruyante des enfants, la maîtresse de maison doit faire preuve de savoir-faire et d'ingéniosité.

La recette qui suit, proposée par Suzanne Paré, spécialiste en art culinaire pour le Centre d'information de l'agneau de Nouvelle-Zélande, vous rendra la tâche plus facile tout en rehaussant l'ordinaire du menu estival.

Des surprises d'agneau, une salade verte arrosée d'une vinaigrette à l'estragon, un pain tout chaud tartiné de beurre à l'ail, des épis de maïs dorés, voilà un autre repas délicieux. Les surprises d'agneau peuvent être préparées à l'avance pour le camping. Chaque portion est enveloppée séparément et conservée au froid, dans une glacière portative. En arrivant au terrain de camping, on allume le barbecue et on y met les paquets de viande. Le temps de monter la tente et les surprises sont prêtes à servir. La durée de la cuisson est d'environ 45 minutes, sans surveillance.

SURPRISES D'AGNEAU

- 1 gigot d'agneau de 5 à 6 6 livres
- 2-3 gousses d'ail émincé
- 12 petites carottes coupées en deux
- 12 petits oignons blancs
- 6 pommes de terre moyennes coupées en deux
- 6 branches de céleri coupées en rondelles de 2 à 3 pouces
- 4 c. à table de beurre fondu.
- 12 gros champions sans les pieds
- Jus d'un citron moyen
- Sel
- Poivre noir frais moulu
- 1 tasse de consommé ou $\frac{1}{2}$ tasse de sherry sec

Demander au boucher de scier le gigot en tranches de deux pouces. Enlever le surplus de gras. Couper la viande en gros cubes et piquer chaque morceau d'ail. Diviser les cubes en 6 portions. Tailler des carrés de douze pouces dans le papier aluminium (papier épais ou 2 épaisseurs dans le papier régulier). Sur chaque papier, déposer une portion d'agneau, 2 carottes, 2 oignons, des morceaux de céleri, 2 champignons, une pomme de terre coupée en deux. Replier le papier pour faire un paquet bien enveloppé, mais laisser une petite ouverture sur le dessus. Par cette ouverture, ajouter 2 c. à thé de beurre fondu, 2 c. à table de consommé ou 1 c. à table de sherry. Assaisonner de sel et de poivre et refermer chaque paquet. Placer les paquets sur le gril en les serrant les uns contre les autres. Cuire sur les charbons très chauds, garder la flamme à 4 ou 5 pouces des paquets. 45 minutes de cuisson suffiront pour obtenir des morceaux de viande juteux et bien tendres. Servir dans le papier et laisser chaque convive ouvrir sa "surprise". 6 portions.

MAIS DORE

Placer chaque épi nettoyé sur un papier aluminium quatre pouces plus long que l'épi. Badigeonner généreusement chaque épi de beurre fondu. Assaisonner de sel et de poivre. Bien emballer et fermer les bouts hermétiquement tout en laissant une petite ouverture sur le dessus afin de rôtir le légume au lieu de le bouillir. Placer sur le gril à 4 ou 5 pouces des charbons bien chauds et cuire 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que le maïs soit doré et tendre. Il est recommandé de tourner les épis durant la cuisson, en prenant garde de ne pas perdre le beurre fondu.

6 nouveaux leaders en natation

La saison de natation qui se termine aura sans doute été l'une des plus fructueuse. En plus des cours de natation réguliers qui se donnaient cette année à la piscine municipale, on comptait un nouveau cours jamais présenté auparavant à Plessisville. Il s'agissait d'un cours combiné de LEADER et de MEDAILLE DE BRONZE.

Ces cours ne peuvent être suivi qu'après avoir obtenu un degré de nageur sénior de la croix-rouge.

Le cours MEDAILLE DE BRONZE consiste à apprendre au candidat les différents principes de sauvetage et d'organisation de piscines ou de plages ainsi que les différentes méthodes respiration artificielle. Le candidat doit aussi se soumettre à un exament pratique où il doit prouver son habileté dans l'eau et démontrer une très belle efficacité dans les styles pouvant servir au sauvetage.

Le cours LEADER comprend en plus des éléments requis pour la médaille de bronze une connaissance des différents principes physiques sur lesquels sont basés la natation et des différentes méthodes d'enseignement. Les nageurs doivent perfectionner les 5 principaux styles de nage, soit: la marinière ou côté, la brasse, le dos crawlé, la nage élémentaire sur le dos et le crawl.

Notre groupe a dû suivre un minimum de 12 heures de cours théoriques et au moins 15 heures de cours pratiques. Chaque nageur a préparé un travail écrit sur une activité nautique de son choix, subi deux examens écrits ainsi qu'un examen pratique très difficile d'une durée de trois heures et qui eut lieu vendredi le 25 août.

Neuf candidats réussirent leur médaille de bron e et six leur leader.

MEDAILLE DE BRONZE:

Louise Germain, Gilles Turcotte, Jean Côté, Lucie Godbout, Danielle Doyle, Claude St-Hilaire, Richard Binette, Claude Savoie, Martine Forand.

"LEADER":

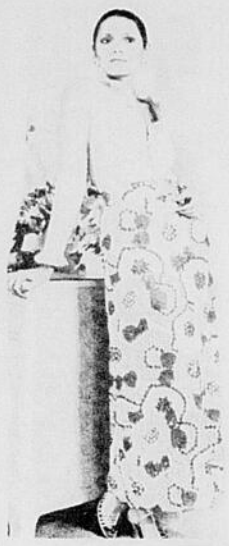
Louise Germain, Lucie Godbout, Jean Côté, Martine Forand, Claude Savoie, Danielle Doyle.

Ainsi Plessisville sera désormais doté d'un important groupe de jeunes aptes à occuper le poste de moniteur à une plage ou à une piscine au cours des prochaines saisons. Félicitations à tous.

Jocelyn MERCIER,
Jean-Pierre SAVOIE,
instructeurs.

L'AUTOMNE bientôt...

Nous venons de recevoir pour la prochaine saison un vaste choix de MARCHANDISES de TRES BELLE QUALITE et de modèles LES PLUS RECENTS...



VOUS Y TROUVEREZ :

* **BLAZERS...**
* **ROBES LONGUES...**
* **MANTEAUX...** * **BOURSES...**
* **PANTALONS....**
* **CHANDAILS...** * **CHEMISES...**
* **BLOUSES...** * **CHAPEAUX...**
* **GANTS, etc...**

VENEZ NOUS VOIR... vous serez enchantées de la marchandise que nous avons à vous offrir.

Salon "La-Tulipe"

1731, rue St-Calixte (Face au Café Central) **Plessisville, P.Q.**

Placements

* ACTIONS
* OBLIGATIONS
* FONDS MUTUELS

CONSULTEZ

J. Denis BÉLIVEAU

Placements
Administration de Porte-feuille

758-8237
Edifice Béliveau
231 Est rue Notre-Dame
Victoriaville

Cliche & Associés
Ltée
Courtiers de Placements

* MUNICIPALES
* SCOLAIRES
* HOPITAUX
* UNIVERSITE

INTERET **8%**

Décès de M. Emile Desrochers de Hartford Conn.

A Hartford, Conn., le 15 août est décédé à l'âge de 67 ans M. Emile Desroches, veuf de feue dame Alice Drouin.

Dans le deuil le défunt, originaire de Ste-Sophie de Mégantic, laisse deux fils et belles-filles MM. et Mmes Rodolphe et Maurice Desroches et dix petits-enfants; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Henry Desroches de Worcester, Mass., M. et Mme Wilbrod Desroches de Hartford Conn., M. et Mme Roméo Desroches de Hartford, Conn., M. et Mme Daniel Desroches de Dosquet, M. et Mme Alphonse Tanguay (Maria) de La Tuque, M. et Mme Omer Boulanger (Jeannette) de Drummondville, M. et Mme Damien Bourque (Cécile) de Plessisville.

Les funérailles eurent lieu à Hartford Conn. le 17 août.

Notons que Madame Damien Bourque de Plessisville s'est rendue aux funérailles à Hartford, Conn.

Nos condoléances aux membres de la famille en deuil.

Décès accidentel de Mme Florent Dubuc

Madame Florent Dubuc née Ginette Fortier est décédée accidentellement jeudi dernier le 24 août lors d'une collision survenue route 5 en face du magasin Miss Elegance à Princeville.

L'impact impliquant la voiture conduite par M. Florent Dubuc et où son épouse avait pris place et leur bébé et l'autre voiture venant en sens inverse conduite par un M. d'Arthabaska. Cette tragédie routière est survenue vers les 9 heures du soir. Madame Dubuc blessée mortellement fut administrée par un prêtre de la cure de Princeville qui faisait sa visite paroissiale dans le voisinage.

Dans le deuil la jeune femme âgée de 22 ans, laisse dans le deuil, outre son époux, M. Florent Dubuc de St-Pierre Baptiste et Sonia sa fille de un an et demi. Son père et sa mère M. et Mme Robert Fortier de St-Pierre-Baptiste. Sa belle-mère, Mme Hervé Dubuc de Princeville. Ses grands'parents, M. et Mme Oscar Provencher et M. Michel Fortier de St-Pierre Baptiste. Ses frères et soeurs: M. et Mme Gaétan Fortier de S.-Pierre Baptiste, M. et Mme Pierre Gagnon de Ville d'Anjoue (Ghislaine), M. et Mme Peter Storaschuck de Beansville Ontario, M. et Mme André-Jean Fortier de Montréal, M. et Mme Roch Fortier de St-Pierre Baptiste, Denis, Johanne, Jérôme, Daniel, Louise, Donald, Alain, Diane et Michel Fortier tous de St-Pierre Baptiste. Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Paulin Gosselin de Plessisville, M. et Mme Bertrand Dubuc de Québec, M. et Mme Serge Bergeron de Victoriaville, Mlle Cécile Dubuc et Gaétan Dubuc de Princeville.

Les funérailles eurent lieu dimanche après-midi à 4 heures en l'église St-Pierre Baptiste le 27 août.

La dépouille fut exposée au salon funéraire Rousseau avenue St-Louis à Plessisville. L'inhumation se fit au cimetière St-Pierre Baptiste.

"La Feuille d'Erable" prie M. Dubuc et tous les membres affligés d'accepter ses plus sincères condoléances dans cette grande épreuve.

Mariage à Plessisville

En l'église St-Calixte le 22 juillet a été célébré le mariage de M. Réjean BOURGEOIS à Mlle Lise JACQUES. Réception Manoir Plessis.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Mariage à Plessisville

1er juillet à la paroisse St-Calixte fut bénit le mariage de Mlle Suzanne BEAUDET, fille de M. et Mme Alphonse Beaudet à M. Clément BEDARD, fils de M. et Mme Georges Bédard. L'abbé Gilles Brassard a bénit le mariage et la réception à l'Hôtel de Ville. Le jeune couple habite Plessisville.

(Photo Studio A. Dussault, Plessisville)

Abandon d'Epicerie

au PRIX coûtant

Sur toute la MARCHANDISE D'EPICERIE EN MAGASIN

Tout doit être vendu ! Venez sans tarder

THEOBALD POULIN

1562 rue Savoie — 362-7245 — PLESSISVILLE

Le "Steak-House"

EST TOUJOURS **OUVERT**

Au Sous-Sol de

L'Hôtel Château Louise

1332, rue St-Calixte, à PLESSISVILLE

Face à l'Hôpital – Roger DUBUC, propriétaire

AUSSI **RECEPTIONS DE TOUS GENRES ET BANQUETS**

ARTISTE INVITE cette semaine **du 30 août au 3 sept.**

CHABANEL ***MOINE-COMEDIEN***

NOUVEL ORCHESTRE AU PROGRAMME

Du Mercredi au Dimanche

Soyez les bienvenus

la ronde de Pierre

Compétitions de tennis à Plessisville les 8, 9, 10 septembre

Le Club de Tennis de Plessisville invite la population à venir voir évoluer les meilleures raquettes de la ville lors du tournoi qui clôturera la saison '72. Ce tournoi se déroulera les 8-9-10 septembre prochain. Ce tournoi est ouvert à toute personne résidant à Plessisville. Ceux qui veulent s'inscrire doivent le faire avant le 6 septembre.

Michel Fournier, resp.

Loto-Perfecta

M. Charles-Emile Desrochers ainsi que M. Raymond Turcotte de Plessisville ont gagné chacun $51.30 dans le désordre.

Billets de la Tabagie Bélanger de Plessisville.

Mini-Loto

18 août - Mlle Betty Feeny, secrétaire médicale de Plessisville et demeurant à Victoriaville, a gagné la somme de $500.

Le 25 août Mme Gérard Lemay la somme de $100. Madame Lemay est de Plessisville.

Ces billets de Mini-Loto achetés de la Tabagie Bélanger, de Plessisville.

Chronique Colombienne 2527 - Plessisville

ASSEMBLEE PRELIMINAIRE - Le 24 août dernier, a eu lieu, au local des Chevaliers de Colomb, une assemblée qui groupait les nouveaux officiers. Nous nous ferons savoir, un peu plus tard, les noms de ces nouveaux officiers ainsi que leurs postes respectifs.

CHAMPIONS A LA BALLE-MOLLE - Félicitations à l'équipe commanditée par le Conseil 2527. Ils viennent de remporter le Championnat de la saison régulière dans la Ligue de Balle-Molle Commerciale de Plessisville. Nous leur souhaitons bonne chance dans les séries de fin de saison.

HOCKEY... HOCKEY... HOCKEY... - Malgré que la "belle" saison ne soit pas encore terminée, le hockey s'en vient à grand pas... pour les Chevaliers, en tout cas. En effet, encore cette année, nous lançons une invitation à tous ceux qui ont joué l'an dernier ainsi qu'à tous ceux qui désireraient participer aux joutes de hockey. Les parties seront disputées à l'Aréna de Warwick, tous les mardi soir, de 8:00 à 10:00 heures du soir. Les membres qui ont l'intention de pratiquer leur sport favori, n'ont qu'à donner leur nom à MM. Adrien Drolet, tél. 362-3356 ou encore à Jean-Guy Daigle, tél. 362-2116, qui se feront un plaisir de leur donner les renseignements nécessaires.

BINGO - Il est question de reprendre cette activité pour la prochaine saison. Nous vous ferons savoir plus tard, les lieux et dates de ces soirées où vous pouvez vous amuser, gagner des prix et en même temps aider les oeuvres colombiennes.

Le publiciste

VENTE par ENCAN

Jeudi midi, le 31 août 1972, à midi

chez ROGER GOSSELIN

de Ste-Sophie, comté Mégantic, P.Q.

La ferme est située dans le village.

Sera vendu:

Un très bon TROUPEAU Holstein de 51 bêtes dont 32 VACHES laitières, 7 TAURES de 2 1/2 ans vêlant à l'automne, 8 taures de 1 1/2 an, 3 TAUREAUX de 1 1/2 an, un TAUREAU de deux ans.
Ce troupeau est clair de test. Le QUOTA de LAIT industriel sera vendu avant les vaches.

Equipement de laiterie:

BASSIN refroidisseur "Van Vetter" de 400 gallons, TRAYEUSE DeLaval à trois chaudières avec toute l'installation.

La machinerie comprend:

TRACTEUR au gaz Massey Ferguson No 50 avec pelle avant, FOURCHE à fumier et pelle à gravier, tracteur Ford, EPANDEUR à fumier de 140 minots avec prise de pouvoir, PRESSE à foin Oliver 520 neuve, FANNEUR centripède, RASOIR à vaches, FAUCHEUSE International neuve, MONTE-BALLES de 24' avec moteur, 2 WAGONS sur pneus avec plate-forme de 18', HERSE à disques, HERSE à ressorts à 3 sections, CHARRUE à deux versoirs, plusieurs autres articles divers.

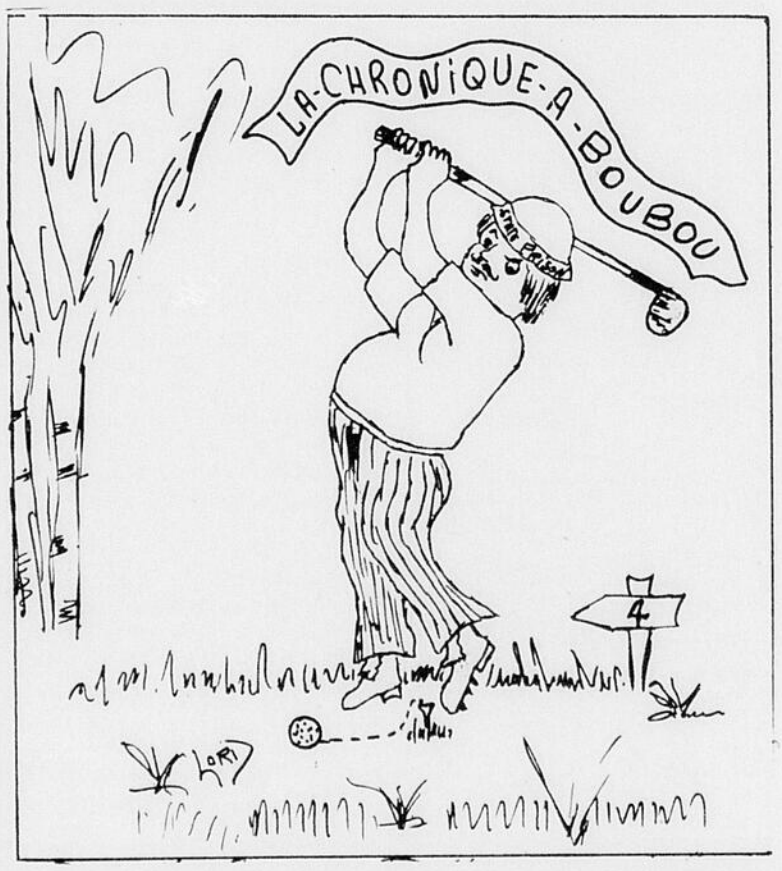
Conditions: COMPTANT

Pour informations, s'adresser à:

Jean-Paul Dubois

ENCANTEUR LICENCIE DE PLESSISVILLE
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES DE VENTES PAR ENCAN

Téléphone: 362-7240 **Plessisville, P.Q.**



La chronique de golf à Boubou

La chronique sera très courte cette semaine, parce que Boubou est en vacance.

A ne pas oublier, le tournoi des guenillous, le 30 septembre. Nous vous y attendons.

IMPORTANT: Championnat du Club les 2 et 3 septembre. On vous demande de vous inscrire le plus tôt possible. Merci.

M. Boubou

OFFRE exceptionnelle de TAPIS

TAPIS avec caoutchouc - Choix de plusieurs couleurs

REGULIER $7.95 la verge carrée

Pour 3.95 la verge carrée

THEOBALD POULIN

1562 rue Savoie — 362-7245 — PLESSISVILLE

COUP D'OEIL

sur la ligue de Balle-Molle Commerciale

par André LAINE, publiciste

Lundi soir dernier, le 21 août 72, dans une des nombreuses parties à reprendre durant toute la semaine, le Manoir Plessis a remporté une victoire de 11 à 4 contre la Brasserie du Manoir. Pour le Manoir Plessis, Serge Tardif et Noel Blais ont cogné des circuits. Pour la Brasserie, Marcel Demers a aussi cogné un circuit.

SOMMAIRE:

MANOIR PLESSIS:
11 pts - 14 c.s. - 0 er.
BRASSERIE MANOIR:
4 pts - 9 c.s. - 2 er.
L.G.: Jocelyn Filion
L.P.: André Lainé

Dans l'autre partie disputée ce lundi soir, le Relais du Pêcheur de St-Ferdinand a écrasé les Expos Forano au pointage de 22 à 5. Normand Henri et Alain Marchand ont cogné chacun un circuit pour St-Ferdinand.

SOMMAIRE:

ST-FERDINAND:
22 pts - 18 c.s. - 2 er.
EXPOS FORANO:
5 pts - 4 c.s. - 5 er.
L.G.: Normand Henri
L.P.: Benoit Barthel

Mardi soir dernier, une seule partie a été disputée et les Chevaliers de Colomb ont remporté une victoire de 6 à 4 contre les Braves Forano. André Côté a été le meilleur des vainqueurs en frappant 2 en 2. Pour les Braves Forano, Mike Carey a été le meilleur avec 2 en 3.

SOMMAIRE:

CHEVALIERS COLOMB:
6 pts - 3 c.s. - 0 er.
BRAVES FORANO:
4 pts - 6 c.s. - 3 er.
L.G.: Pierre Boulé
L.P.: Laurent Barthel

Mercredi soir dernier, le 23 août 72, dans la première partie jouée, les Braves Forano ont vaincu la Brasserie du Manoir au compte de 6 à 2. Pour les Braves Forano, Luc Vigneault avec 3 en 4 et Claude Boulé avec 2 en 3, ont été les meilleurs. Pour la Brasserie du Manoir, Denis Dubuc a frappé, 1 en 2.

SOMMAIRE:

BRAVES FORANO:
6 pts - 11 c.s. - 1 er.
BRASSERIE DU MANOIR:
2 pts - 3 c.s. - 2 er.
L.G.: Laurent Barthel
L.P.: Denys Dubuc

Dans l'autre partie à l'affiche, les Chevaliers de Colomb se sont mérité le championnat de la saison régulière en disposant du Manoir Plessis par le pointage de 2 à 1. Les deux lanceurs se sont distingués de façon particulière. Pierre Boulé n'a accordé aucun coup sûr à l'adversaire et Claude Dupont n'en n'a accordé que trois. Donc, les deux grandes vedettes de la rencontre ont été les lanceurs.

SOMMAIRE:

CHEVALIERS COLOMB:
2 pts - 3 c.s. - 3 er.
MANOIR PLESSIS:
1 pt - 0 c.s. - 0 er.
L.G.: Pierre Boulé
L.P.: Claude Dupont

N.B.: IMPORTANT:

La Brasserie du Manoir et le G.B. Trophées d'Inverness peuvent terminer la saison sur un pied d'égalité en quatrième position du classement. Pour ce faire il faudrait que la Brasserie perde sa dernière partie et que Inverness gagne la sienne. Advenant le cas, une partie décisive sera alors jouée. Probablement que celle-ci aura lieu mercredi le 30 août 72.

La partie d'Etoiles annuelle de la ligue Commerciale aura probablement lieu jeudi soir le 31 août, à 7:30 hres. Si il y a remise vous n'aurez qu'à écouter le poste de radio C.F.D.A. pour savoir la date de reprise de la partie. La partie sera aussi annoncée dans les rues et nous vous invitons à venir encourager vos joueurs.

Par sa victoire sur le Manoir Plessis, les Chevaliers de Colomb se sont assuré le championnat de la saison régulière. Félicitations aux nouveaux Champions!

LISTE DES JOUEURS ETOILES DE LA LIGUE COMMERCIALE DE BALLE-MOLLE:

LANCEURS: Claude Dupont (Manoir Plessis), Jacques Tardif (Inverness).

RECEVEURS: Denis Cormier (Inverness), Jean Dubuc (Brasserie Manoir)

CHAMPS INTERIEURS: Réjean Poirier (Expos Forano), Pierre Salvail (Manoir Plessis), Serge Tardif (Manoir Plessis), Normand Henri (St-Ferdinand), Jacques Guay (Brasserie Manoir) Réal Dubois (Manoir Plessis), Gaston Roy (St-Ferdinand), Sammy Douville (St-Ferdinand).

CHAMPS EXTERIEURS: Noel Blais (Manoir Plessis), Jean-Claude Doyon (Expos Forano) Jean-Guy Daigle (Manoir Plessis), Réjean Boucher (St-Ferdinand), Marcel Demers (Brasserie Manoir), Jean-Paul Salvail (Manoir Plessis)

INSTRUCTEURS: Jean-Paul Salvail (Manoir Plessis), Denis Cormier (Inverness)

N.B.: Cette équipe d'étoiles jouera contre les Champions de la saison régulière, les Chevaliers de Colomb. La partie sera annoncée dans les rues et à la radio de Victoriaville.

Jean-Jacques BERGERON

FLEURISTE

365-4643 (R.R. No 2) Laurierville

Diplômé de l'Ecole Moderne d'Art Floral

— Fleurs coupées pour toutes occasions
— Plantes vertes
— Gerbes, couronnes, arrangements floraux
— Ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
— Livraison à domicile

COUP DE CIRCUITS:

		POINTS PRODUITS	
N. Henri (St-F.)	20	N. Henri (St-F.)	68
R. Poirier (EF)	14	R. Poirier (EF)	38
S. Tardif (MP)	9	G. Nadeau (CC)	35
G. Nadeau (CC)	8	S. Tardif (MP)	31
N. Demers (BM)	8	A. Douville (St-F.)	28
Gaston Roy (St-F.)	7	R. Boucher (St-F.)	26
		J.G. Daigle (MP)	25

	PJ	G	P	PTS
Chevaliers de Colomb (#)	23	18	5	36
Manoir Plessis	23	16	7	32
Relais Pêcheur (St-Ferd.)	24	13	11	26
Brasserie Manoir	23	11	12	22
G.B. Trophées Inc. (Inv.)	23	10	13	20
Expos-Forano	22	8	14	16
Braves-Forano	24	5	19	10

(#): Champion de la Saison Régulière

MEILLEURS FRAPPEURS:

		BB	AB	CS	MOY
Gaston Nadeau	(CC)	18	69	37	.537
Henri-Paul Hamel	(BF)	21	64	34	.531
Normand Henri	(St-F.)	13	89	46	.517
Réjean Poirier	(EF)	16	58	29	.500
Jean-Guy Daigle	(MP)	15	69	33	.478
Serge Gingras	(Inv.)	8	39	18	.462
Jean Dubuc	(BM)	7	71	31	.437

Grenier, Ruel & Cie Inc.

Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières

2 AV. CHAUVEAU QUÉBEC 4 TÉL.: 522-5251

rendements jusqu'à 8%

obligations:
municipalités, cs. scolaires
hopitaux, cegep

consultez

Henri-Paul Dion

1177, ST-CALIXTE, PLESSISVILLE / TÉL.: 362-2450

La Feuille d'Erable l'hebdo des gens avertis

Avec Roger Lauzon y'a d'la Laurentide pour tout l'monde

L'agent Molson? Certain'ment!

L'exportation des peaux brutes canadiennes nuit à nos industries du Cuir

La Cie T.A. Fournier Ltée a fait part à l'Honorable Jean-Luc Pépin, lors de sa visite à leur usine, de grave danger qui menace l'industrie du Cuir.

L'exportation des peaux brutes canadiennes, matières premières à la fabrication du cuir, augmente d'un rythme inquiétant et les Tanneurs Canadiens manquent totalement de leur matière première. Leur production ne fait qu'en souffrir et la main-d'oeuvre diminue au lieu d'augmenter.

En 1971 l'abattage des peaux de bovins était de 2,800,000, les tanneurs Canadiens en ont utilisées 2,250,000 dont 900,000 importées. Les exportations furent de 1,900,000 peaux donc le Canada était déficitaire d'environ 425,000 peaux.

En 1972 l'abattage sera d'environ 3,000,000 et les exportations seront de plus de 2,000,000. Les Tanneurs Canadiens manquent environ 1,500,000 de peaux brutes pour satisfaire à leur demande; car il en ont besoin de plus de 2,500,000. Les Etats-Unis et l'Argentine ont déjà mis un Embargo sur leurs exportations.

Avec plus des 2/3 de la production Canadienne des peaux de bovins exportées dans différents pays d'Europe, les prix ont passés de $8.00 en septembre 1971 à $14.00 en juin 1972. Depuis juin 1972 les prix ont atteint jusqu'à $21.00 la pièce.

La situation est critique car les livres de commandes sont très satisfaisants mais le fait demeure qu'il manque de peaux brutes.

L'Honorable Pépin a pris connaissance de la situation.

Liste de VENTES par ENCAN

A ETRE FAITES PAR

George Goggin

Encanteur Licencié Bilingue de Plessisville

Téléphone 362-2195 — Plessisville, P.Q.

MARDI après-midi, le 5 septembre, à 2 heures

chez FRANÇOIS GINGRAS d'Inverness; troupeau croisé Hereford de 73 bêtes.

MARDI midi, le 12 septembre, à midi

chez FORTUNAT GAGNON de Ste-Sabine, comté Bellechasse; troupeau Holstein pur sang enr. de 110 bêtes, ustensiles de laiterie au complet et 12,000 balles de bon foin.

MARDI après-midi, le 19 septembre, à 1 heure

Quatrième Vente du Club des Eleveurs de Holstein de Lotbinière, sur le terrain d'Exposition de St-Agapit, comté Lotbinière.

MERCREDI après-midi, le 20 septembre, à 1 heure

chez ROGER ST-CYR de Warwick; troupeau Holstein de 40 bêtes de choix, quota et roulant.

MERCREDI après-midi, le 27 septembre, à 1 heure

Huitième Vente Annuelle du Club des Eleveurs Holstein des Bois-Francs, sur le terrain de l'Exposition de Victoriaville.

JEUDI après-midi, le 28 septembre, à 1 heure

Vingt-et-unième Vente Annuelle du Club des Eleveurs d'Ayrshire de Bois-Francs, chez WILFRID et JEAN-MARIE ROY, de St-Pierre de Broughton, P.Q.

JEUDI, le 19 octobre

Première Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Canton d'Inverness, sur le terrain de l'Exposition d'Inverness. Plus de UN MILLE bêtes vendues à la lb par lots de 5 à 20 bêtes.

JEUDI, le 26 octobre

Première Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Saguenay - Lac St-Jean, aux locaux du Marché Ste-Croix. Plus de 600 bêtes vendues par lots de 5 à 20 bêtes à la livre.

JEUDI, le 2 novembre

Deuxième Vente de l'Association des Eleveurs d'Animaux de Boucherie du Canton d'Inverness sur le terrain de l'Exposition à Inverness. Plus de UN MILLE bêtes vendues à la livre, par lots de 5 à 20 bêtes.

Pour plus d'informations concernant ces ventes, adressez-vous à :

George GOGGIN

Encanteur Licencié Bilingue de Plessisville

Téléphone 362-2195 — Plessisville, P.Q.

Noces d'argent de M. et Mme Paul-Emile Roger de Richmond

Les enfants de M. et Mme Paul-Emile Roger de Richmond, Nicole, Ginette, Jean et Guy se sont réunis pour fêter le 25ème anniversaire de mariage de leurs parents.

La réception se fit au Motel "Le Marquis de Richemont Inc." de Richmond.

A six heures le champagne fut servi dans le hall d'entrée. Ensuite il y eut parade d'un magnifique buffet de pièces montées, préparé par le Chef Trépanier et son assistant Hugues Lemay. Le tout suivi de la dégustation du succulent banquet. Lecture d'une adresse et présentation de cadeaux.

Notons que M. Roger est à l'emploi du C.N.R. à Richmond et autrefois il habitait Lyster où il y retrouve encore ses parents et amis en grand nombre.

Une danse termina cette belle soirée qui réunissait des gens heureux venus rendre hommage à ce charmant couple.

Sincères félicitations:

Jeanine et Jean-Paul Moreau
gérant,
Motel "Le Marquis de Richemont"

DU NOUVEAU...
COUPE FRANÇAISE

RÔTI du Roy	LA LB	$1.69
RÔTI Tourne-Do	LA LB	$1.79
RÔTI Princesse	LA LB	$1.59
STEAK Châteaubriand	LA LB	$1.89
RÔTI à Go-Go	LA LB	$1.39

MARCHE Trans-Kébec
2211, Avenue St-Louis — Plessisville
2211 Avenue St-Louis

TK Trans-Kébec SUPER MARCHÉ

EXCLUSIVITÉS...
Produits "AMORA" importés de France

MOUTARDE préparée de "Dijon"'	16¾ oz	89c
CORNICHONS frais pasteurisés	4¼ oz	89c
CAPRIS au vinaigre (fin)	3 oz	89c
MAYONNAISE à l'AIL	6½ oz	99c
SAUCE NORMANDE	10 oz	99c
PUREE de MARRON au naturel	15½ oz	65c

CONSULTEZ notre journal "POUR ELLE" pour d'autres spéciaux
Bertrand MERCIER, gérant Plessisville 362-7356

La Chambre de Commerce prépare son programme d'action

La direction de la Chambre de Commerce de Plessisville a fait une étude des suggestions se rapportant au programme d'action à établir pour 1972-73. Parmi les priorités proposées pour la prochaine saison et à mettre en application dès le début, on remarque principalement le recrutement, la soirée du 10me anniversaire, les panneaux-réclame et la publicité. Dans un premier message, le nouveau président, M. Adrien Corriveau, souligne que la Chambre de Commerce est un organisme qui a pour but d'étudier des problèmes, de faire des recommandations, de recueillir de la documentation, d'exercer des pressions. M. Corriveau ajoute que l'efficacité du mouvement dépend du travail de la direction et des membres et, pour cette raison, il sollicite la collaboration de tous pour atteindre les objectifs fixés.

LE 10me ANNIVERSAIRE

C'est l'intention des responsables de la Chambre de Commerce de Plessisville de souligner de façon particulière le 10me anniversaire de fondation du mouvement. On a confié à l'un des vice-présidents, M. Gérard Goulet, la tâche de diriger l'organisation de la manifestation prévue pour la mi-octobre à l'occasion de cet anniversaire. La Chambre de Commerce de Plessisville a été incorporée le 31 janvier 1962. Ce sera une soirée avec une personnalité comme conférencier et les présidents ex-officio comme invités d'honneur. Ces présidents sont: M. Jean-Marie Ouellet (fondateur), le Dr Anselme Roy, Paul-Marcel Forand, Jean-Guy Côté, Rosaire Côté, Jean Fusay, Claude Véraquin, et Irenée Boivin.

VIE DE LA CHAMBRE ET RECRUTEMENT

Le recrutement est l'un des premiers domaines où l'attention est donné dès le début de 1972-73 à la Chambre de Commerce de Plessisville; la récupération de certains anciens membres et l'adhésion de nouveaux intéressés sont projetées par la direction. La "vie" de la Chambre de Commerce est un autre point pris en considération par le président, M. Adrien Corriveau, et les directeurs; on fait remarquer que cette initiative de "vie" assure le prestige de la Chambre de Commerce, donne du poids aux démarches entreprises, maintient l'intérêt des membres.

AFFAIRES PUBLIQUES

La question des affaires publiques occupe une place importante dans le programme proposé à la Chambre de Commerce de Plessisville pour 1972-73. Projets des municipalités urbaine et rurale, scolaire, routes, rues, signalisation, circulation, regroupement, urbanisme, pollution, antennes communautaires, cartes électorale, services de santé, loisirs, sont autant de choses inscrites au programme proposé pour la saison qui commencera bientôt. Aux affaires sociales, l'attention sera donnée aux conférenciers, aux relations avec les autres associations, à des activités récréatives et sportives.

INDUSTRIE ET COMMERCE

Le calendrier proposé à la Chambre de Commerce de Plessisville pour 1972-73 donne une place importante à l'industrie et au commerce. Une part est également réservée au tourisme Fichier documentaire, visites contacts sont prévues aux activités se rapportant à l'industrie, au commerce, au tourisme. Les effectifs passeront officiellement à l'action dès septembre et le travail prendra fin à la mi-juin 1973 selon le calendrier proposé par le président, M. Adrien Corriveau.

ARGENT À PRÊTER

Bénéficiez des avantages que seul Badeau & Fils peut vous donner :
*1ère et 2e hypothèques de $1,500 à $100,000 obtenu rapidement
*Consolidez toutes vos dettes en un seul petit paiement facile
*Toutes demandes venant de la campagne auront une attention spéciale.

BADEAU & FILS, courtiers, permis 6761
Pour entrevue, communiquez avec :
62 ouest, Notre-Dame — Victoriaville — Tél. 752-7772 (jour et soir)

Des Fleurs
Pour toutes occasions : fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc . . .
Fleuriste Plessis
UBALD PELLERIN, PROP.
Tél. 362-7567
1735 St-Calixte Plessisville, P.Q.

Les deux font la paire
VOTRE VOITURE IMPORTÉE ET LE PNEU RADIAL MICHELIN
A CEINTURE DE CABLES D'ACIER

Pour les VOITURES FAMILIALES, nous vous conseillons le ZX.
Conçu pour répondre aux exigences de votre station-wagon ou de votre sedan, ce pneu radial de haute résistance assure un freinage efficace, une conduite confortable et une longue durée d'utilisation.

Pour les VOITURES DE SPORT, nous vous conseillons le XAS.
A sculpture asymétrique, il est conçu pour vous permettre de profiter au maximum des qualités de votre véhicule. Même à de hautes vitesses soutenues, il reste un pneu de grande performance : stabilité en ligne droite, précision de conduite en virage, notamment sur routes mouillées.

Vendeurs autorisés à Plessisville:
Plessisville Tire Service
1068 rue St-Calixte Tél. 362-2275
PLESSISVILLE, P.Q.

"La Feuille d'Erable"

CARTES PROFESSIONNELLES

CAS URGENTS
SI VOTRE MEDECIN N'EST PAS LA
APPELEZ A L'HOPITAL **Tél. 362-7351**

Tél. 362-2127

Dr Raymond Charron
Médecin - Chirurgien
PLESSISVILLE, P.Q.
L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL
Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. Bureau: 362-7157 Résidence: 362-2032

Dr Bertrand Savoie
MEDECIN - CHIRURGIEN
1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.
Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.
(excepté mercredi et samedi)
Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

Dr Jules Boisvert
MEDECIN-CHIRURGIEN
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.
HEURES DE BUREAU :
Lun. et Vend.: 11 hres à midi, 2 h. à 4 h. et 7 h. à 9 hres
Mardi et Jeudi : 11 hres à midi et 2 h. à 4 hres
Mercredi avant-midi et Samedi avant-midi, sur rendez-vous

Dr Gabriel Giguère
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.
BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
LUNDI après-midi et LUNDI soir
MARDI après-midi et JEUDI après-midi
VENDREDI après-midi et VENDREDI soir.
1570 Avenue St-Louis — Tél. 362-7777 — Plessisville, P.Q.

DOCTEUR Berthold HARVEY DOCTEUR Robert PIUZE
Médecine Générale Obstétrique
1457, avenue St-Edouard (Edifice Pelletier)
Plessisville, P.Q.
Heures de Bureau :
Lundi au vendredi: 9.30 a.m. à midi
2.00 p.m. à 5.00 p.m.
Jeudi, Vendredi: de 7.00 à 9.00 p.m.
Tél. au Bureau: 362-3205
Résidence: 362-3855

Tél. 362-2728

Dr Joseph Bélanger
MEDECIN-VETERINAIRE
1253, avenue St-Louis Plessisville, P.Q.

TEL. 362-2621

Dr Jacques Baron
MEDECIN-VETERINAIRE
1820, rue St-Calixte Plessisville, P.Q.

Chartier & Chartier
Notaires et Conseillers juridiques
Benoit Chartier, BA., LL.L. Pierre Chartier, BA. LL. L.
Cessionnaires des greffes des notaires
L. R. GUILBAULT (1900-1933)
C. E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-3224

Tétreault & Associés
NOTAIRES
- Conseillers juridiques
- Syndics de faillite
- Liquidateurs
- Agents de marques de commerce

1588, Ave St-Laurent, Plessisville Tél 362-7314
Bureaux à: Québec, Victoriaville et Inverness

Tél. 362-2522 C.P. 116

Geo. Dupont
OPTICIEN D'ORDONNANCE
Diplômé de la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec
1556 Avenue St-Louis Plessisville

TELS.: BUREAU 362-2492
RESIDENCE 362-3767

Jean-Ls Michaud
Assurances générales
VIE — FEU — AUTOS — VOL
RESPONSABILITES
Bureau à 1580, ave St-Louis, Plessisville

Tél. Bur. 362-2288 et 362-2138 1782 rue St-Calixte
Rés. 362-2597 C.P. 338

J.G. Gingras Ltée
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
PLESSISVILLE, P.Q.
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
JEAN-GUY GINGRAS, représentant
MICHEL PARIS, représentant
Cessionnaire du Bureau d'Assurances de Camille Kelly

MOISAN, BELLAVANCE, AUBERT, LEMELIN
AVOCATS ET PROCUREURS
1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville
HEURES DE BUREAU
A PLESSISVILLE sans rendez-vous
Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.
Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.
et le soir 7.30 à 9.30
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

ROY, DESROCHERS & DUMONT, C.A.
Comptables Agréés
1783, ave St-Edouard PLESSISVILLE Tél. 362-3201
142, rue N.-Dame est VICTORIAVILLE Tél. 758-1544
Jean Roy, syndic, c.a. Donald Dumont, c.a.
René Desrochers, c.a. René Pellerin, c.a.

Docteur
Armand Charest
Chirurgien - Dentiste
1667, Avenue St-Louis
Tél. 362-2321
PLESSISVILLE, P.Q.

Dr G. Pelletier
Chirurgien - Dentiste
1457, ave St-Edouard
Tél. 362-7016
PLESSISVILLE, P.Q.
HEURES DE BUREAU:
Sur rendez-vous, de 9 h. à midi
de 1 h. 30 à 5 h.
Lundi soir: 7 h. à 9 h.
Vendredi soir: libre

BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
1440 Ste-Catherine-Ouest
Chambre 705 - Montréal (25)

Placements . . .
- Obligations
- Actions
- Fonds Mutuels

Consultez:
J. Aimé Gosselin
1415, rue Savoie
Tél. 362-2130
Plessisville, P.Q.
(LAGUEUX & DESROCHERS Ltée)
Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties.

Fourrures
Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.
Mme Jacques Roger
Tél. 362-7104
1675 Ave Bélanger
PLESSISVILLE, P.Q.

Magasin d'Alimentation Naturelle...
Nutralina Enr.
134, rue St-Jean Baptiste
Tél. 752-7854
VICTORIAVILLE
- Aliments de santé...
- Livres naturistes...
- Herbes et Vitamines...
- Produits de beauté naturels...
- VENTE et DEMONSTRATION d'extracteurs de jus à domicile, sans obligation (Membre de L'A.M.D.A.N.Q.)

Bijouterie Labrecque
Spécialités:
Vente et Réparation

1704, ave St-Louis
Face au Cinéma Plessis
362-3778 Plessisville

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:
Minimum: $1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.
Les annonces classées devront être cancellées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

TRAVAUX DE PEINTURE
Nous offrons nos services pour travaux de peinture en général. Hommes d'expérience à notre service. Fusils pour maisons neuves. Demandez nos prix et soumissions. LEON LABRECQUE, 1676 ave Ste-Thérèse, tél. 362-2197, Plessisville.
(N. 23 mars jno)

R. Couture & Fils
Résidence Funéraire
Ambulance Oxygène
— — —
Plessisville
1319, Ave St-Louis
Tél. 362-2155
— — —
Laurierville
499, rue Provencher
Tél. 365-4525

LOGIS A LOUER - Trois logis de 4 1/2 pièces chacun, nouvellement restaurés, meublés ou non meublés, situés au deuxième étage du Café Central à Plessisville. Libres immédiatement S'adresser à CAFE CENTRAL, 1732 rue Saint-Calixte, tél. 362-7207, Plessisville.
(N. 8 juin jno)

DEUX LOGIS A LOUER - de quatre pièces chacun situés à 1498 rue Savoie. Tél. après six (6) heures le soir, 362-2591, Plessisville. (N. 15 juin jno)

LOGIS A LOUER - De 2 1/2 pièces meublé et chauffé, eau chaude fournie, situé à 1667 ave St-Louis à Plessisville, s'adresser à: CHARLES GERMAIN, 2019 rue Fortier ou 1667 ave St-Louis appt. 5 tél. 362-2110, Plessisville.

LOGIS A LOUER - De quatre pièces plus chambre de bain. Libre 1er septembre. S'adresser 1649 ave St-Nazaire, tél. 362-2102, Plessisville.
(N. 3 août jno)

MAISON A VENDRE - Dans le dixième rang de St-Pierre-Baptiste avec grange. Libre immédiatement, comprenant 8 pièces, deux salles de bain. S'adresser à TEL. 453-2871.
(N. 17 aout jno)

LOGIS A LOUER - De 4 pièces plus cuisinette et chambre de bain. Libre 1er août. Situé à 1454 avenue du Collège. S'adresser à TEL. 362-3302, Plessisville. (N. 13 juillet)

PRENDRAIS PENSIONNAIRES - A la semaine ou au mois. S'adresser par tél. 362-7205, Plessisville. (N. 8 juin jno)

LOGIS A LOUER de 4, 5 1/2, 6 pièces et demie. Libres immédiatement. 110-220. Eau chaude sécheuse et laveuse. S'adresser à HENRI BUSSIERES, 2180 ave des Erables, Plessisville.
(N. 29 juin jno)

A VENDRE OU A ECHANGER - Commerce le plus plaisant pour celui qui aime les chiens. Très payant. Environ dix races différentes. A vendre pour cause de maladie. Situé R.R. 5, Sherbrooke, chemin Beauvoir. PAUL BLANCHETTE, prop., tél. 562-5525.

A VENDRE - Souffleuse à neige de fabrication domestique, 18 pouces de prise, moteur de 6 forces en parfait ordre. Très bas prix. S'adresser à tél. 362-7780, Plessisville. (N. 24-31 aout)

MAISON A VENDRE - Située à 1714 avenue des Erables à Plessisville. S'adresser à tél. 389-5943, Ste-Anastasie ou tél. 362-2183, Plessisville.
(N. 3 août jno)

A VENDRE - Le Royaume des Chiens vous offre un très grand choix de chiens pour l'été. Nous avons entre dix à vingt races différentes. Venez nous voir au 986 rue St-Pierre à Drummondville, tél. 478-5388 ou 395-4196.
(N. 3 août jno)

LOGIS à LOUER
Logis de 6 1/2 pièces, au premier étage. Situé à PRINCEVILLE. Prix: $90.00 par mois.
S'adresser à:
Tél. 364-5090
Princeville.
(soir seulement)

Machine à coudre
MAURICE ROSS vous INVITE à appeler au CENTRE NECCHI de Victoriaville. Réparations de toutes marques. Aussi, Machine à Coudre NEUVE, semi-automatique 1971, pour la moitié du prix régulier.
Téléphone 752-7791

CAMION A VENDRE - Ford 70, une tonne et demie. Prix à discuter. S'adresser à STAR PANTS Laurierville Ltée, tél. 365-4336, Laurierville. (N. 24 août jno)

A LOUER - Appartement de 2 pièces et demie, chauffé, électricité et eau chaude fournies, et meublé. Libre immédiatement S'adresser à JACQUES MERCIER, 1430 ave St-Louis, tél. 362-3360, Plessisville.
(N. 3 août jno)

ASPHALTE
Nous nous occupons de:
- COUR en asphalte.
- SABLE...
- GRAVIER...

Avons aussi "BULLDOZER" et "PEPINE" octroyés. Estimation gratuite.
Armand Bolduc
1868, ave Bélanger
Téls.: 362-2620 ou 362-2220
Plessisville, P.Q.

LOGIS A LOUER - Logis renové et frais peinturé de quatre pièces plus chambre de bain situé à 1784 rue St-Calixte à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à MAURICE BOURQUE, 1780 rue St-Calixte, tél. 362-2203, Plessisville.
(N. 13 juillet jno)

A VENDRE - SKI-DOO "Sno-Prince" 1970. En très bon ordre S'adresser à RAYMOND LACHANCE, tél. 362-3808, Plessisville. (P. At 10-17-24-31)

MAISON SEULE A LOUER - De quatre pièces et demie. Réservoir thermos, 220. Grand terrain. Libre le 1er septembre. Idéal pour couple en retraite à 1347 rue Laurendeau, tél. 362-7884, Plessisville. (N. 10 août)

LOGEMENT A LOUER - De 4 1/2 pièces. Aux appartements Yvonne. Taxes et vidanges payés. Avec garage. S'adresser à tél. 362-3126, Plessisville.
(N. 24 août jno)

PENSIONNAIRES. Nous prendrions pensionnaires, soit commis de bureau ou professeurs de préférence. S'adresser à Mme ADELARD DUBOIS, 1763 avenue St-Charles, tél. 362-7135, Plessisville. (P. 24-31 août)

A LOUER - Appartements meublés et chauffés. Libres immédiatement. S'adresser à: THEOBALD POULIN, tél. 362-7245, Plessisville. (N. 13 juillet)

ENTREPOT A LOUER de 30 x 40 à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser HOTEL CENTRAL, tél. 362-3787, Plessisville. (N. 13 juillet jno)

CHALET SUISSE A VENDRE - au lac Joseph à St-Pierre-Baptiste. S'adresser à tél. 357-8644 à ARTHABASKA.
(N. 22 juin jno)

Ouvert maintenant à Plessisville
Service de Laveuse Plessis
Réparations de laveuses et sécheuses de toutes marques. Service rapide et à domicile. Allons chercher vos machines.
YVON PARENT
911, rue St-Calixte
Tél. 362-7984
Plessisville, P.Q.

TEL. 362-3939 — Sur rendez-vous
Dr Yvon BEDARD, o.d.
OPTOMÉTRISTE
Examen de la vue - Lunettes - Verres de contact
1506, Avenue St-Louis — PLESSISVILLE, P.Q.

Téls: Plessisville (819) 362-2361
St-Ferdinand (418) 428-3810
Gérard G. Raymond, C.A.
COMPTABLE AGREE
1218 rue Napoléon — Plessisville

J. ROLAND PARIS INC
COURTIER EN IMMEUBLES
227 EST, NOTRE-DAME — VICTORIAVILLE — 758-3145

CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC
MAURICE HOULE
Assurances Générales
Incendies — Responsabilités — Autos — Divers
RISTOURNE
7% 1ère année et 10% années suivantes sur assurances autos
1244 St-Calixte - Tél. 362-2177 - Plessisville
Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300
Dr Réal Brault, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact
120 est, Notre-Dame — Victoriaville, P.Q.

Plessisville : BUR. et RES. 1308, Napoléon, Tél. 362-7869
Princeville : BUR. 81 St-Jean Baptiste Sud, Tél. 364-5127
Beauchesne & Therrien Inc.
- ASSURANCES -
VIE - FEU - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE, RISQUES DIVERS
Laurent Therrien, C.D.A.As. - Geo. Beauchesne, C.D.A.As.
Assurance-vie "CROWN LIFE"

Tél. 362-3633, Plessisville
Michel BENJAMIN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.
1564 ave Ste-Thérèse — C.P. 40 — Plessisville

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DES BOIS-FRANCS
Dr G. Provencher, B.A., M.V.
50, rue Girouard — ARTHABASKA
Nouveau no de tél.: 758-8281
SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

LES ENTREPRISES **Désourdy Inc.**
Pour votre
NOUVELLE MAISON
VISITEZ NOTRE
Maison Modèle
Bureau permanent.
Pour rendez-vous, appelez à:
Tél. 362-3902
1240 rue St-Jean
(Coin Mercure) PLESSISVILLE
Hinse & Fils

Bureau: JEUDI soir et VENDREDI soir de 7 h. à 9 h.
Tél. Bur. 362-2435
Rés. 362-2436
J.L. FRADETTE LTÉE
ASSURANCES
VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS
JEAN-LOUIS FRADETTE
Bureau à 1265, rue St-Calixte, Plessisville

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:
Minimum: $1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.
Les annonces classées devront être cancellées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Maison à vendre

Coin des rues Béland et Grenier. A LAURIERVILLE Comprenant deux étages, 5 chambres à coucher, cuisine d'été et garage, chauffage à l'huile, isolation murale. S'adresser à:

Tél. 365-4324

Laurierville, P.Q.

TERRAIN A VENDRE - de 70 x 100. S'adresser à Mme PAUL-ANDRE LALIBERTE, 947 avenue St-Edouard, tél. 362-2819, Plessisville. (N. 24 août jno)

TOYOTA 1970, deux portes, à vendre. En parfaite condition. S'adresser à tél. 389-5472, Lyster. (N. 24 août jno)

CHAMBRE A LOUER - Située face à la Polyvalente, meublée, aussi comptoir armoires avec frigidaire et poêle, chauffage individuel, entrée privée. De plus, local de 4 1/2 pièces pour fin de commerce ou logement. Au 1769 avenue Saint-Louis à Plessisville. tél. 362-7965, Plessisville. (N. 24 août jno)

GARDERIE D'ENFANTS - Aimerais garder enfants à la journée à mon domicile. S'adresser à Mme HENRI PELLERIN, 1635 avenue St-Nazaire, tél. 362-3453, Plessisville. (N. 17 août jno)

CHAMBRES A LOUER - Situées au centre-ville de Plessisville. Tél. 362-3453 avenue St-Nazaire Plessisville. (N. 17 aout jno)

CHIENS A VENDRE - Grand SPECIAL pour l'automne. Petits St-Bernard à poil ras de $25. à $50.00 chacun. S'adresser à ROYAUME DES CHIENS, 986 rue St-Pierre, tél. 478-5888, DRUMMONDVILLE. (N. 10-17-24-31 août)

LOGIS A LOUER - De trois pièces plus chambre de bain. chauffé, électricité comprise et dans un bas, à 1192 rue St-Calixte à Plessisville. S'adresser à ROLAND HENRI, 1232 rue St-Calixte, tél. 362-2409, Plessisville (N. 24 août jno)

A VENDRE - Maison de trois logements dont un neuf. Maison située à 1443 Savoie, coin Saint-Alfred. Information: Mme HERVE GILBERT, tél. 362-7059, Plessisville. (N. 24 août jno)

CHAMBRES A LOUER - Chambres confortables avec cuisinette et entrée privée, situées coin St-Jean et Mercure à Plessisville. S'adresser à JEAN-MARC HEBERT, tél. 362-7815 ou 362-2340, Plessisville. (N. 3 août, jno)

A VENDRE - Automobile de marque Toyota 1600, 1972. Raison de vente: Auto fournie. S'adresser à LAUREAT ROBERGE 1428 avenue des Erables, tél. 362-7119, Plessisville. (P. 24-31 août)

A SOUS-LOUER - Appartements modernes, 4 1/2 pièces, situé à 1818 rue Saint-Jean, appt 6 à Plessisville. Libre début de septembre, tél. 362-2897 ou 362-3137, Plessisville. (N. 17 jno)

AIDE FAMILIALE DEMANDEE

Bon salaire; travail permanent; 18 ans et plus.

Tél. 362-2666

Plessisville

LOGIS A LOUER A LYSTER - Chauffé, un salon, trois chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation de laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. S'adresser à ZOEL BOILARD, tél. 389-5711, Lyster. (N. 17 août jno)

ROBE DE MARIEE A VENDRE - Grandeur 11-12 ans. Robe de mariée blanche avec traîne et grand voile, tél. 362-2077, Plessisville. (P. 24-31 août)

LOGEMENT A LOUER - de 4 1/2 pièces. Libre immédiatement. Situé à 1584 ave du Collège à Plessisville. S'adresser à TEL. 362-3236, Plessisville. (N. 24 août jno)

MAISON A LOUER - Au Village de Notre-Dame de Lourdes, en face de l'église. Libre immédiatement. S'adresser à LIONEL BEDARD, tél. 385-4446, Lourdes Cté Mégantic. (P. 24-31 août)

PRODUITS NATURELS "ROLMEX" - Désirez-vous connaître les produits "ROLMEX" comprenant médication, breuvage, produits de beauté, entièrement faits à base de plantes médicinales? Communiquez tél. 364-5154 chez votre conseillère "ROLMEX" MARIANGE DESHARNAIS, 224 rue Mgr Poirier PRINCEVILLE. (N. 29 juin jno)

A LOUER - 1 1/2 pièces meublées avec salle de toilette et douche, tapis mur à mur, chauffé eau chaude fournie. Murs insonorisés, appartement très propre. S'adresser à ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7230 ou 362-7720 Plessisville. (N. 24 août jno)

TERRAIN A VENDRE - Coin des rues Vaillancourt et Rousseau, voisin Raymond Lavoie. Aussi deux autres terrains, zone commerciale, situé rue Rousseau, excellent endroit pour épicerie, restaurant. S'adresser à: ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7230 ou 362-7720, Plessisville.

OFFRE DE SERVICE - Garderais enfants à notre domicile du lundi au vendredi, durant période scolaire. Informations s'adresser à tél. 362-3176, Plessisville. (N. 24-31 août)

LOGIS A LOUER - de 4 1/2 pièces. Libre immédiatement, situé à 1585 ave Painchaud, appt. 5. S'adresser à 2102 rue St-Calixte, tél. 362-3817, Plessisville. (N. 24-31 aout)

APPARTEMENT A LOUER - Meublé, situé à 1317 rue St-Jean à Plessisville. Près de la Polyvalente, construction neuve et tapis mur à mur. S'adresser après 5 heures le soir ou sur l'heure du midi. Tél. 362-2901, Plessisville. (P. 24-31 At, 7 Sept.)

A LOUER - Logis chauffé de 6 pièces et demie, dans un duplex, situé à 1581 avenue Marcoux, Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à: YVON LAPOINTE, 1581 avenue Marcoux, tél. 362-3417, Plessisville. (N. 24 août jno)

CHAMBRE A LOUER - Droit de cuisine, entrée privée, située à 1932 ave Saint-Charles à Plessisville. S'adresser à tél. 362-3473, Plessisville. (N. 1er juin jno)

A VENDRE - Canot pneumatique de 4 places et moto "Mini Trail" 50 cc, presque neufs, deux bicycles à pédales usagés. S'adresser à LAUREAT BILODEAU, 1486 ave Painchaud, tél. 362-7995, Plessisville. (N. 17 août jno)

BELLES CHAMBRES A LOUER Situées au coin des rues St-Jean et des Erables. Avec cuisine, eau chaude et électricité fournies S'adresser à Mme AGATHE COTE, 1683, ave St-Louis, tél. 362-3572, Plessisville. (N. 24 aout)

LOGIS A LOUER - De trois pièces et demie. Installation laveuse sécheuse, chauffage électricité. Libre immédiatement. S'adresser à Mme RAOUL BELLEMARE 1944 ave St-Laurent, tél. 362-2592, Plessisville. (N. 10 août jno)

LOGIS A LOUER - 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, très grand salon et chambre à murs insonorisés, chauffé, eau chaude fournie, salle de bain, prise extérieure pour auto, disponible 1er septembre. S'adresser à ARSENE ROUSSEAU, tél. 362-7230 ou 362-7720, Plessisville. (N. 24 août jno)

A VENDRE - Lessiveuse ordinaire en parfait état. S'adresser à LUCIEN BOUCHARD, 1067 des Epinettes, tél. 362-7897, Plessisville. (N. 31 août jno)

A VENDRE - Assortiment de linge d'enfant, grandeur de la naissance à dix ans. Aussi draps de flanellette. S'adresser à 2066 rue Dionne, tél. 362-2976, Plessisville. (P. 31 août)

CHAROLAIS - Je dois réduire mon troupeau. J'offre taureaux, vaches, taures et génisses de qualité exceptionnelle à des prix imbattables. Ecrivez à PIERRE SARAULT, 3339 Chemin Saint-Louis, appt. 2, Ste-Foy, Québec, P.Q. (N. 31 août)

A LOUER - 2 1/2 pièces, $18. par semaine tout compris. Chambres à louer à partir de $9 par semaine, frigidaire et poêle dans chambre. Aux APPARTEMENTS rainville, 1840 avenue Saint-Edouard, appt. 3, tél. 362-3514, Plessisville. (N. 31 août jno)

CHAMBRE A LOUER - Avec cuisinette, poêle, frigidaire, entrée privée. Située à 1477 rue Saint-Calixte (voisin de l'école St-Calixte). S'adresser à Mme SIMEON BRETON, tél. 362-2735, Plessisville. (N. 31 août jno)

A vendre en excellente condition

Pianos usagés et pianos neufs de marque Lesage. Trois ameublements de cuisine tous en parfaite condition, set de chesterfield (2 morceaux), poêle électrique de 30 pouces, de marque Léonard et un autre de marque Gurney, tous deux en parfait ordre, à vendre à prix raisonnable, aussi différentes marques de frigidaires usagés de bonne marque et en excellente condition et à prix raisonnable. Coffre-fort neuf de grandeur pratique avec garantie et à prix très avantageux, bureau-secrétaire fini chêne doré de 32 x 50, très propre et à prix raisonnable fini avec tiroirs de chaque côté, aussi de nouveau nous avons à vous offrir des secrétaires d'écoliers d'une grande propreté et à prix avantageux, quantité limitée, 2 lits complets de 4 pieds avec matelas à ressorts, télévision portative et modèle cabinet à vendre à très bon prix et en excellente condition. Machine à écrire, propre, bureau de chambre, filières assorties.
Pour appointements, adressez-vous à:

Robert Bourque

1435, avenue Saint-Edouard, Plessisville, tél. 362-2781 ou 362-2031, Plessisville ou à 428-3829. Résidence d'été à St-Ferdinand.
(N. 24-31 août, 7-14 sept.)

Cinéma Plessis

1697 Avenue St-Louis — Tél. 362-3112
Plessisville, P. Q.

VENDREDI à JEUDI
du 1er au 7 sept. 1972

Théâtre Colonial **JUSQU'A VENDREDI**

UN RETOUR À LA GRANDE TRADITION DES BONS FILMS
"UN DES PLUS BEAUX FILMS JAMAIS TOURNÉS"

APRES
LE DOCTEUR JIVAGO
LE NOUVEAU CHEF-D'OEUVRE DE
DAVID LEAN

UNE MERVEILLEUSE HISTOIRE D'AMOUR!

"LA FILLE De Ryan"

UN SUPER SPECTACLE DE 3 HRES

ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD · CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS · LEO McKERN and SARAH MILES

EN COULEURS

Enfin en français

"La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:
Minimum: $1.50 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire QUATRE SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.
Les annonces classées devront être cancellées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

LOGIS A LOUER de 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, situé à 1125 avenue St-Louis à Plessisville. Libre le 1er novembre. S'adresser à JEAN-GUY COTE, tél. 362-7600, Plessisville.
(N. 31 août, jno)

GARDERAIS ENFANTS CHEZ-MOIS - De deux ans et plus. De huit heures du matin à 5 heures le soir, du lundi au vendredi, tél. 362-7146, Plessisville.
(N. 24-31 août)

LOGIS A LOUER - Logis neuf de 4 1/2 pièces, chauffé, installation laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. S'adresser à: JEAN-PAUL LAFLAMME, 1115 avenue St-Louis, tél. 362-7323, Plessisville. (N. 31 août jno)

A VENDRE - Maison de deux étages de 20 x 24, située au village de Ste-Sophie ainsi qu'un garage. S'adresser à ALFRED GOSSELIN, village Ste-Sophie, Cté de Mégantic, tél. 362-3332.
(P. 31 août)

A VENDRE - Maison de campagne de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, au 8e rang de Plessisville. S'adresser le soir à tél. 362-7420 ou le jour à 362-2620, Plessisville.
(P. 17-31 août, 7 sept.)

LOGIS A LOUER - Meublé et chauffé de quatre pièces, situé à 1451 ave St-Louis, Plessisville. S'adresser à LOUIS DESROCHERS, tél. 453-2637, Inverness
(N. 17 août jno)

LOGIS A LOUER - Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à RAYMOND LABRECQUE, 2225 avenue St-Louis, tél. 362-7257, Plessisville. (N. 31 août jno)

LOGIS A LOUER - De 3 1/2 appartements chauffé, meublé, libre immédiatement. S'adresser à JACQUES ROUSSEAU, 1915 avenue St-Laurent, tél. 362-7456 Plessisville. (N. 31 août jno)

DEUX LOGIS A LOUER de 4 1/2 pièces chacun, chauffage à l'huile eau chaude, situés à 1888 ou 1890 ave St-Edouard à Plessisville Libres le 1er octobre. S'adresser à AURELE COTE, tél. 453-2368. (N. 31 août jno)

MAISON A VENDRE - au No 1840 rue Vaillancourt à Plessisville, maison de 6 appartements, chauffage air chaud, réservoir eau chaude à l'huile avec "carbord", cour finie en asphalte, un Dodge Coronet '70 de 318 H.P V-8, hard top, deux portes, équipé au complet, 25,000 milles. Un terrain pour chalet situé au Domaine Somerset à Plessisville, prêt à construire. S'adresser à TEL. 364-5884.
(P. 31 août, 7 sept.)

"RECHERCHE"

Instamment
Mordu de la Pêche

Pour Lac-à-la-Truite cherche "mordu de la pêche" ayant auto pour "pêche le dimanche" et ne pas demeurer à plus de 28 milles de LAURIERVILLE, Intéressantes propositions à discuter.

Tél. 453-2261
ou 365-4461 après 5 h.
LAURIERVILLE, P.Q

A VENDRE - A très bas prix. Linge grandeur bébé à trois ans, fillette 7 ans, lit d'auto, chaise grandeur sauteuse, chaise-lit pour bébé et laveuse à tapis. S'adresser à 2080 ave St-Louis, tél. 362-3537, Plessisville.
(P. 31 août)

A LOUER - Appartement 2 1/2 pièces, moderne, meublé à neuf chauffé, électricité payée, situé près de la Polyvalente, idéal pour une ou deux personnes. $85. par mois. S'adresser à 1382 rue St-Jean, tél. 362-3051, Plessisville. (N. 31 août jno)

CHAMBRE A LOUER - Située près des industries Forano et autres, chambre meublée pour faire cuisine, entrée privée. S'adresser à GAUDIAS DESHARNAIS, 1481 rue Magnan, tél. 362-7468, Plessisville.
(N. 31 août jno)

AUTO à VENDRE

Envoy-Station 1969 en très bonne condition, 15,000 milles. S'adresser à:

TEL. 362-3504
PLESSISVILLE
(N. 31 août)

PRENDRAIS DEUX PENSIONNAIRES ET DES DINEURS de jour ou de nuit. Près des industries Forano, Boiseries et Tricot. S'adresser à: 2072 rue Simoneau, tél. 362-2068, Plessisville. (P. 31 août)

LECONS DE PIANO... Je donnerais chez-moi des cours privés de piano. S'adresser à TEL. 362-2604, Plessisville.
(P. 31 août)

Logement à louer

De 4 1/2 pièces, dans un bas premier étage, toutes commodités, très moderne, même broyeur à déchets et entrée laveuse de vaisselle, etc. avec sous-sol et terrain paysagé, près de la Polyvalente et de Forano, vraie aubaine. Libre immédiatement ou premier octobre. $95.00 par mois. S'adresser à:

1382, rue St-Jean
Tél. 362-3051,
Plessisville

A LOUER - Logis de 4 1/2 pieces au 2ème étage. Neuf et renové au complet. S'adresser à 1399 ave St-Edouard, tél. 362-7194, Plessisville. (N. 31 août)

LOGIS A LOUER - de 3 1/2 pièces avec eau chaude fournie, situé à 2402 rue Saint-Calixte à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à TEL. 362-2909 Plessisville.
(P. 31 août, 7 sept.)

RÉPONDEZ À L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE

A VENDRE - Camion 1/2 tonne 1966, en très bon ordre. Mille chaudières de deux gallons avec chalumeaux aluminium. S'adresser à TEL. 364-5884, Princeville. (P. 31 août, 7 sept.)

CHIENS A VENDRE - Petits chiens de maison $10.00 et plus, Poméraniens, Barbets, Fox, gros Coley. MADAME GOUDREAU, rang 16 ouest, tél. 5 sonnez-1-3 VILLEROY. (P. 31 août)

A LOUER - Logement de 4 1/2 pièces, très propre au premier plancher, tuile dans la cuisine, tapis dans la salle de bain, installation laveuse-sécheuse, grande cour gazonnée, système chauffage central, libre immédiatement S'adresser à tél. 362-3829, Plessisville. (P. 31 août, 7 sept.)

LOGIS A LOUER - Logis chauffé de six pièces, situé à 2078 ave. St-Louis à Plesisville. Libre le 1er septembre. Aussi eau chaude fournie. S'adresser à CONRAD MERCIER, 2078 ave. St-Louis, tél. 362-7047, Plessisville.
(M. 31 août jno)

POUR TOUS
MAUX DE PIEDS
OU DE JAMBES
prenez rendez-vous avec
Jean-Guy Lambert
PODIATRE
Je serai à Plessisville
UNE FOIS par mois
de 2 heures à 10 heures p.m.
PROCHAINE VISITE
le 22 septembre 1972
à 1674 ave St-Louis
(voisin Salle à Manger Plessis)
Pour rendez-vous, à l'avenir, téléphonez le MARDI ou le JEUDI, entre 2 heures et 9 heures p.m. à
Tél. 362-7894

DEUX MAGNIFIQUES FILMS À NE PAS MANQUER

"je veux mon enfant!"

POUR TOUS

le meilleur film français projeté au Festival de Cannes
- CINÉ-REVUE -

la maison sous les arbres

un film de RENÉ CLÉMENT • musique de GILBERT BÉCAUD • *En Couleur*
FAYE DUNAWAY FRANK LANGELLA et la participation de MAURICE RONET

CHARLES BRONSON

Théâtre Colonial
PLESSISVILLE TEL.: 362-2228

SAMEDI à VENDREDI
du 2 au 8 septembre

HORAIRES
LUNDI au VENDREDI a 7 h. 30
DIMANCHE et SAMEDI: 6:45 - 8:15
DIMANCHE: Matinee a 1 h. 30

Soirée récréative

A LA SALLE ROYALE DE LYSTER

Samedi soir, le 2 septembre 1972

Orchestre: "Lane of Peace"

Un AUTOBUS partira du TERMINUS de PLESSISVILLE, le soir, à 8 h. 15

QU'ON SE LE DISE!...

SOIRÉE

à l'occasion du prochain mariage de

Mlle Francine Montreuil, (fille de Yvon)

à M. Martin Vigneault, (fils de Fernand)

à la Salle "Dupré" de Princeville

Dimanche soir, le 3 septembre 1972

Orchestre: "LES MINEURS" Adm.: $1.50

Grand Spectacle

A L'HOTEL ROYAL DE VICTORIAVILLE

Vendredi soir, le 1er septembre 1972

EN VEDETTES: **Marcel Martel** CHANTEUR WESTERN

et le **Trio de Jean Germain**

Bienvenue à tous...

SOIRÉE

à l'occasion du prochain mariage de

Mlle Martine Bolduc, (fille de Robert)

à M. Gaétan Guimond, (fils de Léopold)

A L'HOTEL CARRIER DE LYSTER

Samedi soir, le 2 septembre 1972

"DISCO-STEREO" Adm.: $1.50

SOIRÉE dansante ... RÉCEPTIONS ... BANQUETS

Service Professionnel de Discothèque

LES MEILLEURS ENSEMBLES ...
LES PLUS GRANDS SUCCÈS ...
ALLEZ-Y À COUP SÛR AVEC ...

DISCO STÉRÉO

Programme approprié à votre réunion et selon vos désirs. Musique continuelle. Succès musical garanti.

Discothèque Ambulante

Reproduction stéréophonique impeccable.

Pour information et publicité - Tél. (819) 389-5472 - Lyster

Le Couvent de Plessisville est à vendre

Les Soeurs de la Charité de Québec mettent en vente LEUR COUVENT situé coin des rues ST-CALIXTE et DES ERABLES à PLESSISVILLE.

Bâtiment de brique et partie résistant au feu, superficie, terrain et bâtiment environ 82,000 pi. carrés.

Peut être transformé en hôtel, conciergerie, maison de retraites, appartement ou autres et risques commerciaux.

Prix raisonnable sera accepté. Information à:

Soeur St-Joseph du Rédempteur
Téléphone: 661-8411
Québec, P.Q.

Faisant suite au Gala Aquatique, il y a eu à l'intérieur du Centre des Loisirs, une soirée culturelle, animée par les jeunes danseurs et comédiens groupant des garçons et des filles de 6 à 16 ans. A cette occasion la population a pu remarquer les talents si souvent dissimulés, des enfants de la ville et je crois fermement que cette expérience est un point de départ marquant pour la municipalité de Plessisville. Les jeunes, cet été, ont su relever le défi, mais les parents le relèveront-ils lors des activités hivernales commençant au mois de septembre? Qui le sait?

Alain Bernier, socio-culturel

Le Cercle social et culturel de Princeville reprendra ses activités

La date du mercredi, 20 septembre, a été choisie pour l'ouverture des activités de 1972-73 au Cercle social et culturel de Princeville. La nouvelle présidente, Mme Lucette Boudreau et les membres du Conseil exécutif ont tenté, au cours des dernières semaines, de définir l'objectif à atteindre pour orienter leur travail. Les responsables du mouvement ont fait ressortir les points les plus importants de cet objectif soit: "Les loisirs culturels des jeunes et les moyens à prendre pour aider ces jeunes à atteindre certains buts." Mme Lucette Boudreau et ses collaboratrices ont élaboré un programme mensuel pour l'année 1972-73. Un thème général a été retenu, thème qui leur parait définir le mieux l'ensemble de ce programme. Ce thème est: "La femme 1972 face à l'actualité sociale et culturelle".

UNE INVITATION

Le programme de la prochaine saison sera présenté aux membres dès la réunion du 20 septembre. La présidente du Cercle social et culturel de Princeville, Mme Lucette Boudreau, et ses aides de la direction invitent cordialement toute femme de bonne volonté désireuse de s'informer et de participer à un but commun, à se joindre aux effectifs du mouvement. Les membres du Conseil exécutif du C.S.C. invitent également tout jeune de Princeville à profiter de la collaboration du mouvement pour l'aider à réaliser certains projets; un comité spécial a été mis sur pied à cet effet et s'occupera de donner suite aux requêtes de ces jeunes.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Grande soirée pour les jeunes

Pour terminer la fin des VACANCES

Vendredi soir le 1er septembre 1972

à la Salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

Avec orchestre: "Les Différents" Bienvenue à tous

Voyage à ST-TITE

A L'OCCASION DU FESTIVAL WESTERN

Dimanche, le 10 septembre 1972

Organisé par les Femmes Chrétiennes de Notre-Dame de Fatima de Plessisville

DEPART: à 7 h. le matin, à l'église de Fatima
RETOUR: après la soirée

Prix: $3.50 aller et retour

Retenez vos bilelts immédiatement en vous adressant à:

Mme GREGOIRE LABRECQUE Tél. 362-2226
ou Mme MARCEL DUBOIS Tél. 362-7614
Plessisville, P.Q.